Texte détérioré

1103
EX.2

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉ.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

RIVER LEVELS
For information 24 hours a day, dial 0 and ask for zenith 44980

THE EQUITY

Voice of the Pontiac Since 1883

99th Year, no. 21, Wednesday, May 26, 1982 — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 — 30¢



Liz on the Hill

Report from Parliament Hill by Elizabeth Dickson

This week the good news is that Canada might get freedom of information legislation after all. The bad news is that the Erickson allegations dragged on, the Minister of Justice was accused of lying, a claim was made that the CIA influenced Canadian provincial elections, and the economy continued in its downward plunge.

FOI

FOI stands for freedom of information and its what we all want. However, Bill C-43, the Freedom of Information Act introduced in 1980 by the Liberal government, has been in great danger of dying on the Order Paper when this session of Parliament ends. The main reason for this seems to have been that the federal and provincial governments did not want the legislation to cover cabinet proceedings.

Last Thursday following a cabinet meeting, Communications Minister Francis Fox told reporters that the federal government was ready to try to pass the Bill before the House rises for the summer at the end of June provided it contains an amendment which stipulates that cabinet documents and minutes are exempt.

Both opposition parties have already agreed to limit debate to one day provided that the changes made by cabinet are not too radical.

ERICKSON

What would you do if someone accused you of acting like Adolf Hitler? Well, Prime Minister Trudeau didn't do that last Thursday when Vancouver MP John Fraser made the accusation, but he probably thought about it. In any case, the Prime Minister is reported to have asked the MP to "step outside". Fraser chose not to accept the invitation.

What was really bothering Fraser and his fellow PC MP's is that they believe Trudeau improperly went over the heads of a selection committee to give Arthur Erickson (a Vancouver architect) the job of building a new Canadian embassy in Washington. Some even believe Erickson was told he would get the job before the committee carried out its study of 300 possible candidates.

Mr Trudeau insists that the choice was made by cabinet from among the eleven top candidates named by the committee and that this kind of discretion is properly exercised by elected officials.

CHRETIEN'S FOLLY

"If the government does make a decision to that effect, this will be announced as soon as the decision has been made. No decision has been made at this time." These were Jean Chrétien's words Tuesday when asked by Joe Clark whether the federal government was considering a unilateral reference on offshore resource ownership to the Supreme Court of Canada "as early as this week".

Wednesday, Prime Minister Trudeau intimated that cabinet had made a conditional decision Tuesday morning but that it only became final Wednesday.

The upshot is that the question will be considered by the Supreme Court. Then, presumably, we'll know who owns Hibernia oil and development of the resource can proceed.

CIA

Last Wednesday Svend Robinson, NDP MP from Burnaby, called for an inquiry into the accusations by John Meier (former aide to Howard Hughes) that the CIA provided money to influence provincial elections in B.C., Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Quebec.

Solicitor General Robert Kaplan assured the House that an investigation had been conducted and the allegations found to have no substance.

ECONOMY

The CIP is up, the GDP is down, and the national debt is soaring. What shall we do?

The consumer price index (CPI) rose 0.5% in April to a level of 257.3 (compared to 100 in 1971). The increase in the Ottawa area was 0.6% with higher prices for food, gasoline, men's wear and shelter charges largely responsible. Prices for beef, fresh fruit, soft drinks and restaurant meals rose while those of poultry and fresh vegetables fell.

The gross domestic product (GDP) declined 1.7% in March, the ninth consecutive monthly drop. Mining, manufacturing and utilities all declined with the index of industrial production falling to 123.9 (compared to 100 in 1971 and 126.1 in February of 1982). During the first quarter of 1982, industrial production declined 3.2% after a drop of 4.5% in the fourth quarter of 1981.

The Canadian debt is nearly $130 billion. Over $2 billion was spent in the month of March on interest charges alone. In fact, the amount of interest paid by Canada during 1981 amounts to $619 for every Canadian, and this figure is still growing.

Some members of the business community want wages to come down. Labour unions vow they will never permit it. Highly placed officials in the private sector say its the only answer but that we should start with the public sector. Highly placed officials in the public sector point to jobs with even higher wages in the private sector and say that's where the trimming has to start.

Ottawa-Vanier Liberal Jean-Robert Gauthier summed up the courageous leadership being shown in all sectors when he said "If there's a move afoot by all Canadians, of course, I'll go along...I'll go to 15 percent if I have a guarantee from others that they'll go along as well".

Campbell's Bay grand opening

Seven men with an interest in the future development of their community pooled their resources in Janury of 1981 in a project that reached fruition last week. On Tuesday night, May 18, 1982, the doors were opened at the new Marché Septem on Front Street in Campbell's Bay.

The visitors poured in. Cold cuts, cheese, crackers, bread, wine, coffee and much more were provided in large quantities to wine and dine the visitors as they wandered through the store, examining the well-stocked shelves and investigating the prices. While the shelves may never look quite so pristine again as they did at the opening, the owners assured visitors they would stay well stocked with favourite brands.



EQUITY PHOTO

There was lots to eat at the Grand Opening of Marché Septem last week.

Marché Septem is a food store affiliated with the Métro Richelieu Inc. chain of stores. The name, Septem, was inspired by the fact that there are seven owners: Jean-Guy Larivière, Denis Larivière, Luc Forget, Donald Lavallée, Romeo Arbic, Joe McGahern and Joe Ranger. Denis Larivière, manager of the store, explained that it will create ten permanent jobs in the town.

The building which houses the market was built in 1918 by the Lawn family and has been run almost non-stop since that time as a food market. The extensive renovations carried out by Septem prior to the opening last week have converted what was at one time an old-fashioned general store into one of the most up-to-date supermarkets in the area.

In keeping with their philosophy of buying at home, the owners of Septem purchased renovation materials locally with a total investment of about $50,000.

Jean-Guy Larivière expects that Marché Septem will attract shoppers of all kinds to Campbell's Bay acting as a stimulant to other businesses in the town.

A study carried out by the S.A.O. (Société d'Aménagement de l'Outaouais) indicates that at the present time approximately 21% of the food bought by Pontiac residents is obtained outside Pontiac County. This represents about $3.6 million per year.



EQUITY PHOTO

Six of the seven owners of SEPTEM were present for the opening of their food market last week. From left to right they are Luc Forget, Romeo Arbic, Jean-Guy Larivière, Joe McGahern, Denis Larivière and Joe Ranger. Donald Lavallée, the seventh owner, was in France.

Four more projects approved

Mr Thomas H Lefebvre, M.P., for Pontiac-Gatineau-Labelle is pleased to announce that four (4) additional projects have been approved in the Pontiac Sector of the constituency under the Student-Program-Summer Canada 1982, in the amount of $23,292.00. The total amount for this sector is now $171,108.00.

The newly approved projects are as follows:

Community Resource Development, Quebec Young Farmers' Provincial Federation, Ian MacKechnie, RR4, Quyon, Que., $10,320, (3 jobs); Creation of Statiscal data, etc. Shawville & District Civitan club, Ms. Claire Dagenais, RR3, Shawville, Que., $2,340, (2); Pontiac 82, Pontiac Social Planning Council, Alice Lawn, Campbell's Bay, Que., $5,316, (3 and Bibliothèque municipale de Haut - Pontiac Inc., Mrs Julie Hearty, Chapeau, Que., $5,316, (3).

New rules start June 1

Impaired drivers will lose licence

Starting June 1, 1982, the new rules concerning revocation of drivers licences will come into effect in Quebec. Drivers found guilty of breaking the criminal code by driving while impaired or failing to report an accident, for example, will lose their licence to drive. Anyone who accumulates 12 or more demerit points will also lose his licence.

Depending on whether it was a first, second or third offence, a licence can be revoked for a period of 3, 6 or 12 months. At the end of this time, an exam must be taken at the Régie de l'assurance automobile du Québec to obtain a new licence.



EQUITY PHOTO

Top rooster

At the Gatineau-Pontiac Poultry Association Spring Show which took place Saturday, May 22 at the Shawville fairgrounds, this rooster placed first in the category of old English white game bantams. This breed was developed in England for fighting and, by convention, has its combs and wattles cut off for showing—a process referred to as dubbing. This rooster was just one of 59 birds shown by John Langford of Shawville, who came away with many awards.

EQUITY PHOTO



EQUITY PHOTO

Premier breeder

J Donald Duff, winner of the Premier Breeder award at the Eastern Ontario Spring Show of Holstein and Sheep, with one of his prize Holstein cows on Saturday, May 22 at the Shawville fairgrounds.

COMMUNITY CALENDAR

MAY 1982

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE 1982

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

SHAWVILLE Library Hours: Tuesdays 12:30 to 3 p.m. Fridays 2 to 5, 6:30 to 8:30. SATURDAYS 10 am to 2 pm.

NOW THROUGH JULY 1st First annual plant give-away at Belle Terre Botanic Garden. Wishing to encourage gardeners through out Pontiac County by giving free clumps of perennial flower roots to all who purchase plants of $10.00 or more. Look for signs at south end of Otter Lake. Otc

WEDNESDAY, MAY 26 — HUNTING. Do you have a problem with trespassers? Property owners information meeting. Guests: Corporal Bouchard, W Monette, D Lavallée, at T.C.R.A. Ladysmith at 7:00 pm. 144XM26

THURSDAY, MAY 27 — 8 p.m. Card Party in Women's Institute Hall, Quyon, sponsored by Quyon Senior Citizens Club. Refreshments and prizes. Everybody welcome. 516BM26

SATURDAY, MAY 29 — Box Social and Dance, TCRA Centre, Ladysmith, Que. Admission—Couples with a box lunch — free. Without a box lunch — $3.00 per person. Dance starts at 9:00 pm. Lunch box auction at approx. 11:30 pm.

A box lunch for you and your companion consisting of sandwiches and fruit or desert. Name of box lunch owner must be inside. Mrs Paul Bretzlaff will be in charge of box lunches at the R.A. Centre. Please place your lunch box in a paperbag or plain wrapper when bringing it to the R.A. Centre. Everyone welcome. 171B3M26

SATURDAY AND SUNDAY, MAY 29 and 30 — Garage and bake sale at Ambrose Gauthier's in Otter Lake starting at 10 am.

SATURDAY, MAY 29 — Shawville Fair Spring Dance. 9 - 1 at Lions Hall. Band - Jan McCambley and Pony Express. Tickets $3.00. Available from members of Fair Board. 60485BM26

SATURDAY, MAY 29 — 10 a.m. Yard and Garage Sale at Mary Viberts, Campbell's Bay, clothing, snow-blower, bedding, dishes and miscellaneous items. 517BM26

SATURDAY, MAY 29 — Benefit dance in aid of St Charles Church, Otter Lake, Quebec, to be held at St Mary's School. Sponsored by Shawville Kinsmen Club. Music by "Fifth Street", 9 pm - 1 am. $2.50 per person. 524BM26

SATURDAY, MAY 29 — Royal Canadian Legion, Quyon, Dart Dance and Supper. Music starting at 9 pm. Come and enjoy yourself. Supper for dart members only. 0274BM26

SATURDAY, MAY 29 and SUNDAY, MAY 30 — United Six Agricultural Summer Festival. Chapeau Fair Grounds. Men's Ball Tournament. Tug-o-War-Logger sports, horseshoe tournament, etc. (See our larger ad inside). 3102BM26

SATURDAY, MAY 29 — At 8:30 pm. Dance, sponsored by the Pontiac Steam and Gas Association at the Steam Show Grounds, off Hwy 148, 4 miles East of Shawville. 3442BMK26

SUNDAY, MAY 30 — Chapeau Fair Grounds, 2:30 pm. Agricultural Society Sheep Promotion. Local farmers encouraged to attend. Guest speaker, sheep competition, shearing competition. 3112BM26

SUNDAY, MAY 30 — 1:00 p.m. Pontiac Steam and Gas Association will hold an open house at Edison Brown's residence on Portage Road, 7 miles from Shawville. Lister Gas Engines and others in operation also. 328B2M26

SUNDAY, MAY 30 — 8:00 pm at the Shawville United Church Hall "Focus on the Family Film Series". Film seven "What Wives Wish Their Husbands Knew About Women — Money, Sex, and children. Everyone welcome. 586BM26

SUNDAY, MAY 30 — 2 p.m. The Thorne Lawn Bowling League will organize for the summer at the TCRA Ladysmith. New bowlers are needed to make up more teams. Everyone welcome. This meeting will be held rain or shine. If you would like to play but cannot be there, give your name to Joyce Binder, 647-3380, or Alfred Bretzlaff, 647-2340. 514BM26

FRIDAY, JUNE 4 — Benefit Dance at TCRA Center, Ladysmith. Proceeds to St Charles Borromeo Church in Otter Lake. Admission $2.50. 177B4J5

FRIDAY, JUNE 4 — At 8 pm. Rev Ibraheem Awad, Superintendent of the Standard Church in Egypt will speak in the Shawville Standard Church. Mr Awad will present some challenges and opportunities for Christian Services in the Nile Valley in Egypt. You are cordially invited. Pastor B Wood 4982BJ2

SATURDAY, JUNE 5 — Annual Round Robin Tennis Tournament at 10 a.m. Shawville Tennis Club. Balls and racquets supplied. Assistance for beginners. Everyone welcome. 527B2J2

SUNDAY, JUNE 6 — Pontiac Western Trail riders Heart Fund Ride or Drive. Rain or shine, phone 647-3233. 127B4J2

FRIDAY, JUNE 11, SAT. June 12 and SUNDAY, JUNE 13 — Waltham R.A. Annual Lob-Ball Tournament, Waltham, Quebec. $75 entry fee—Minimum $1200 prize money. For entry forms and additional information call Gerry Labelle at 689-2314 or Dave Bertrand at 689-2421. 5133BJ9

SATURDAY, JUNE 12 — Testimonial Dinner and Dance to honour Terry and Bryan Murray, at the Dr S E McDowell School. Tickets available from Shawville Fire Department and the Shawville Lions Club Members, Fraser's Clothes Shop, and Murray's Sports Shop. Limited number of ticketsavailable. No tickets sold at the door. Deadline for ticket sales if June 5th. otc

SATURDAY, JUNE 19 — KINSMEN AUCTION. If you have something that you no longer need and feel someone else might be able to use and wish to donate it to the Kinsmen, please phone any Kinsmen at 647-2689, 2804, 5248, 5660, 5447, 2117, 2876, or 2462 after 6:00 pm for pick up. (We will also accept your valued articles to sell on consignment.) Sale is planned for June 19th at Shawville Fair Grounds in the Poultry Barn at 1:00 pm sharp. xtc

Proceeds of this sale to help with the Sun Room for the Pontiac Reception Centre, Cerebral Palsy and other community needs. XTC

SUNDAY, JUNE 20 — St George Anglican Church, Portage du Fort, will hold its annual supper on Father's Day, from 3:30 to 7:00 pm in the Anglican Parish Hall. Adults $6.00, children 5 to 12 — $3.00. Under 5 free. Turkey, ham, baked beans salads and homemade pies. Seconds free. Everyone welcome. 325BM19

SATURDAY, JULY 17 and SUNDAY, JULY 18 — Quyon Yuk-a-Fluk Jamboree. Starring Terry Carrisse, Ted Daigle and Orval Prophet and many more. Quyon Lions Hall. 374B3JN9

Continued on page 10

Texte détérioré



The Province of Quebec

David Dickson

Wine prices to increase again

Wine is to increase in price once again. The last increase came only a month ago when the Quebec Liquor Corp. increased wine prices by 9.5 percent. Now comes the announcement that another 30 cents will be tacked onto the price of every standard bottle of wine sold in the province, with the increase coming in three stages of 10 cents each over a period of three months. Reason for the increase is because sales so far this year have been lagging. This sounds like Levesquenomics. More traditional economists know that the way to increase sales is to drop the price.

Autoroute tolls to double

Not to be outdone by the wine merchants, the Quebec department of transport has decided to double the tolls on four Quebec autoroutes to fifty cents starting July 1. The toll was instituted as a "temporary measure" 24 years ago. The minister assures us that by 1885 it will have gone to 80 cents.

Garneau to return to politics

Raymond Garneau, a former finance minister in the Bourassa cabinet, and a candidate in the leadership race of 1978, is planning a political comeback for the middle of June, under the auspices of the federal Liberal party. On June 12 and 13, two meetings will take place at Laval University in Quebec City. At one, Claude Ryan will be fighting for his political life when he presides at a meeting of the general council of the Quebec Liberal party, where some 300 delegates from the county associations will be present, as well as the members of the Liberal caucus. A short distance away, also on the campus of Laval, on the same two days, the Quebec division of the Young Liberals of Canada will meet. It is planned that Garneau will speak, in addition to federal ministers André Ouellet, Pierre Bussières, Francis Fox and Pierre De Bané. Observers believe that there is little doubt that Garneau will be one of the hopefuls seeking to succeed Ryan as the head of the Quebec Liberal party. It is also reported that Garneau has established a strong strategy committee, has financial resources lined up and has support of the banking and financial communities as well as the support of that grey eminence in Toronto, John Turner, who is a friend of long standing. Raymond Garneau's return to the political arena comes at a most difficult time in Claude Ryan's leadership. It is being said that the faithful to his cause can be counted on the fingers of one hand, while the parliamentary caucus remains the main source of opposition to his continued leadership. Some of the party are advising him to resign rather than wait for the congress to remove him. It is hard to realize that it is only four short years since the party faithful drafted Ryan and were successful in placing him at the head of the Quebec Liberal party.

Strike threatened by construction workers

Quebec's 90,000 construction workers are threatening to go out on strike as early as June 1 unless they get a new contract. Builders early last week blocked ratification of a tentative contract reached in April between the union and the 15,000 members of the Quebec Association of Building Contractors. A spokesman for the Quebec Federation of Labour, representing 42,000 construction workers, is of the opinion that only a government-imposed settlement can avert a strike. Under Quebec construction law, minister of labour Pierre Marois can impose a contract on the entire industry after having heard arguments from builders and unions before a committee of the National Assembly. Failing agreement between the builders and the unions, such a committee will be set up. Workers had accepted a tentative two-year agreement that called for a 10 percent increase starting May 19 and another 10 percent increase on May 1, 1983. The builders' association rejected the agreement and called for a 12-month wage freeze at a meeting on May 19 attended mainly by home builders opposed to the tentative agreement. The home builders want to pay lower wages than those paid by big construction firms, and said that a wage freeze would create jobs and prevent unemployment.

Bombardier likely to win huge transit contract

In what has been termed the biggest transit deal of the century, and certainly the largest ever in North America, New York City's Metropolitan Transportation Authority (MTA) has sent a letter of intent to Bombardier Inc., with respect to the purchase of 825 stainless steel cars to be used as replacements for aging cars now in use in New York's subway system. The letter of intent is expected to be followed by a formal contract of purchase, in a few weeks time, for $803,000 U.S. By the time the contract has been completed, this sum will have worked out to more than $1 billion Canadian, because of price adjustments to be made arising from inflation and because of exchange differences. The cars will be manufactured according to designs furnished by Kawasaki Heavy Industries Ltd. and under licence from that company. It is estimated that the deal will mean 25,000 man-years of work, sixty percent of which will be performed in Canada, mainly in Quebec, and the remainder in the States. Financing will be by the Canadian government, which has agreed to lend 85 percent of the contract value for a 15 year term at 9.7 percent interest. This rate is said to be about four percentage points lower than the market rate, and may become the focal point for a suit by Budd Co., a West Germany controlled company located in Troy, New York, which submitted a bid to MTA for construction of the new cars. Budd could possibly sue on the grounds that the imports were subsidized. Such a suit would be against the MTA, but Bombardier will pay any court costs or fines that are incurred by MTA. A late report indicates that Budd's court action will be to seek a court injunction against the MTA signing the contract on grounds that Budd had insufficient time to arrange financing in the 9.7 percent area.

Still no agreement with Quebec GPs

Quebec doctors in general practice stayed off the job again on Monday to protest the lack of agreement with the government on the price of medical services. The last agreement expired towards the end of 1979. Four more one-day walkouts are planned for June 1, 3, 7 and 11. The government has offered a 14% increase, along with certain adjustments in the fee schedule intended to stop doctors from "exaggerating the acts they perform". The offer is described by the doctors as "unclear and incomplete", and falls far short of the increases asked for. The GPs have not ruled out a general strike after the next series of walkouts has taken place.

Foreign medical claims to be cut

Quebec plans to save some money in the medical field beginning July 1, when the basis for payment of medical expenses incurred outside Canada will be revised. On and after that date Quebec will pay the first $700 for emergency treatment abroad, and half the remainder. Up until now the government has paid almost the full cost of such treatment.

Payment for non-prescription drugs to stop

The government will also stop, on July 1 and after, paying for non-prescription drugs except for several, such as insulin, which are considered of an essential nature.

Legal aid fee to be considered

There is a move on at Quebec to charge a fee for legal aid. Up until now the service has been free for those entitled to use it. Now it is proposed to charge $20 for those consulting a legal aid lawyer, or $40 where a private practice lawyer is selected. Only welfare recipients would be exempt from paying a fee.

Quebecers top this list

Quebecers, we are told, spend more on medication and use them at a higher rate than anywhere else in Canada. 43% of us take medications, on which we spend about $500 million each year. It is not surprising then to find that each year 14,000 children under the age of five are rushed to hospital in this province because of pharmaceutical drug overdoses. Of these about 1,000 are hospitalized, and about 10 of those hospitalized die. To fight this problem the Quebec Safety League has embarked on a campaign to educate adults on the use of drugs and the perils of leaving them within the reach of children.

Council

Sheen, Esher & Malakoff

The regular meeting of the council of the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff was held on Tuesday, May 4, 1982 at 8 p.m. in the school building. Present were Mayor Raymond Gleason, Councillors Leo Downey, Raymond Morris, Lorne Meehan, Mike Sullivan, Myrtle Sullivan and George Carroll. Willis Venasse and Fred Lemire attended, also.

Motion by Leo Downey to accept the minutes of the April meeting as circulated, seconded by Lorne Meehan.

Moved by Raymond Morris and Leo Downey that the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff is of the opinion that the position of Director of Adult Education is necessary for this county, and the abolition of the post is unaceptable because there is a need for adult courses in this area.

Following the discussion of the number of grass fires, the following motion was passed. Moved by George Carroll that if a grass fire is deliberately set and the fire truck is called to the scene, the person who started the fire will be charged $800., seconded by Lorne Meehan.

Correspondence was read by the secretary. Motion by Myrtle Sullivan and George Carroll to donate $25 to the Canadian Cancer Society.

Fred Lemire read the French correspondence. Secretary is to request information from Communications Quebec regarding the possibility of having the proposed courses (to acquaint people with the highway code), given in English.

A letter received from the Municipality of Waltham was discussed and a form will be returned to them regarding the municipal law course.

Mr V Kidd entered representing M Kidd & Sons. The expiration of the present snow removal contract was discussed. Tenders are to be called for. Motion by George Carroll to advertise in The Equity for bids for a five year contract for winter roads maintenance. Tenders are to be received by the secretary by 8 pm on Tuesday, June 1, 1982, seconded by Mike Sullivan.

Amendments to By Law 47 were read.

Motion to pass first reading by George Carroll and Mike Sullivan.

Motion to pass second reading of the amendments to By-Law 47 by Raymond Morris and Lorne Meehan.

Motion by Raymond Morris and Lorne Meehan that the Council of the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff do morally support the efforts of the United Six Fund Committee in its efforts to construct the arena in Chapeau.

Motion by Myrtle Sullivan and George Carroll to pay outstanding bills totalling $2717.44.

Secretary is to send a letter to Art Fleming Enterprises to thank them for donating the material for remodelling the fire hall door.

Motion to adjourn by Myrtle Sullivan.

Eldon Jennings
Sec.Treas.

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
Monday to Saturday
NO ADMISSION CHARGE

Articles Wanted
For Shawville and District
KINSMEN AUCTION
to be held at Shawville Fair Grounds
If you have articles you no longer need and feel someone else might be able to use them... please donate them to this worthwhile cause.
For pick-up phone 647-2689, 2804, 5248, 5660, 5447, 2117, 2876 or 2462 after 6:00 p.m.
(We will also accept more valued items on consignment)
Proceeds of this sale to help with the Sun Room at the Pontiac Reception Centre, Cystic Fibrosis and other community needs.
Date and time to be announced later.

ELLISON'S GREENHOUSE
1¼ miles east of Shawville on Hwy 148
NOW OPEN - 10 a.m. to 8 p.m.
(Closed Sundays)
• BEDDING PLANTS • HANGING BASKETS
• TREES and SHRUBS

THE MEAT WAREHOUSE
SUPER SPECIALS
This week featuring grade A-1 Fronts of Beef for only 1.49 lb
Cut for the Bar-B-Q
Or you may select meal sized portions of beef & pork from our 64 ft. long display case, of bulk boxes of bacon, weiners, sausages, burger patties, etc.
Grade A or B sides of Beef also featured at slightly higher cost. Prices include cutting, wrapping and fast freezing and based on hanging weight prior to cutting.
Why gamble on ungraded beef when you can be sure at
BEACHBURG PACKERS
"The deliberately different inflation fighters"
Visa or Master Card Accepted
Phone 1-613-582-3414
Sale ends May 29th
While quantities last.

MORLEY HODGINS INC.
YOUR LOCAL
OLYMPIC
STAIN DEALER
Limited Time SPECIAL!
BUY 3 GALLONS at the reg. price and get the 4th GALLON FREE!
OLYMPIC WOOD PRESERVATIVE
OLYMPIC WEATHER SCREEN
OLYMPIC OVERCOAT
OLYMPIC STAINS....
• REDWOOD • TERRA COTTA
• CEDAR • RUSSETT
• NAVAJO RED • OUTSIDE WHITE
• MAHOGANY • OXFORD BROWN
Morley Hodgins Inc.
Shawville, Que. - Phone 647-2727

JULY 1st PARADE

The Shawville Lions Club is once again sponsoring Canada Day celebrations on July 1, 1982. Part of our activities will be a parade which we hope will be bigger and better than in past years.

We are looking for all types of entries and would welcome your participation. If you plan on entering the parade we would ask you to complete the information sheet below and return to the address shown on or before June 19, 1982.

Yours truly,
John Musgrove, Parade Chairman

Please detach and return to:

Shawville Lions Parade Committee
P.O. Box 291, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Name _____ Address _____

Brief description of float _____ Telephone _____

Will it be horse drawn? _____ Will it have music? _____

Pontiac Home for the Aged
Shawville, Quebec
DONATIONS NEEDED NOW!
The Board of Directors of the Pontiac Home for the Aged is in the process of planning to build a permanent sun room as an addition to the "Home" 67 ft x 18 ft, facing Shawville, at an approximate cost of $60,000.00
The Lions Club of Shawville will use the money remaining in their Old Age Home account amounting to $30,000.00 and are conducting a fund raising campaign to obtain the balance.
It is hoped construction will start in eary June.
Please clip and mail to:
LIONS OLD AGE HOME FUND
P.O. BOX 322, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name _____
Address _____
Amt. Encl. _____ (Tax Receipt will be issued)

STEDMANS
MAIN STREET, SHAWVILLE
75TH 1901-81 ANNIVERSARY
SALE ENDS MAY 29th
See Our Sale Flyer For Great Values!
WIN ONE of THREE CERAMIC CLOCKS
VISIT OUR STORE AND FILL IN AN ENTRY FORM
DRAW MAY 29th - NO PURCHASE NECESSARY



The way we were in THE EQUITY

by Marjorie Burke

25 years ago

May 30, 1957

News Shorts: Mr and Mrs James Judd of Yarm, Que., celebrate their 60th wedding anniversary on Saturday, June 1.

The new Otter Lake Protestant Elementary School was formally opened on Saturday evening, May 25.

Elmer Krose caught a 14½ lb., 32 inch long trout near Ladysmith, Quebec.

Births: Hodgins: On May 17, 1957, at the Ottawa Civic Hospital to Doris (née Russell) and Mick Hodgins, a daughter.

Russell: Jean and Edgar Russell are happy to announce the birth of their daughter Deborah Lynn on Saturday, May 25th, 1957, at Pontiac Community Hospital.

Engagement: Mr and Mrs Malcolm Letts of Calumet Island, Que. announce the engagement of their daughter Edith Sarah to Ivan Winfield Connelly, son of Mr Harold Connelly of Mannville, Alberta.

Weddings: On Saturday, May 18, Miss Carol Dawn Stephens, daughter of Mr and Mrs Thos Stephens married Mr Versal Keith Pirie, only son of Mr and Mrs Wesley Pirie.

On Saturday, May 18th in Ottawa, Miss Freeda Faye Horner, daughter of Mr and Mrs Thomas Horner of Shawville, married Mr Donald James Walter of Ottawa, only son of Mr and Mrs James Walter of Blind River, Ontario.

deaths: Fort Coulonge — Mrs Mary Ellen Smith passed away on April 28th, 1957, in her 91st year. She was the daughter of the late John Murray and Maria Irland. She married Matthew K Smith, June 29th, 1887, who predeceased her 12 years ago.

On May 23, Mrs Norval Kilgour passed away in Paris, France. Mrs Kilgour, the former Louilla Stark, was born here and lived until latterly in this district. She is survived by her husband and four children.

Laura St Amour, daughter of the late Edward Good of Wakefield, wife of Emery St Amour, of Shawville, died suddenly, Tuesday, May 28th, 1957, at St Jerome, Quebec.

50 years ago

May 23, 1932

Local News: R F Smith has removed his shoe repairing establishment to a new building on Centre street directly opposite the old stand.

Two plays will be presented next week: "The Ladies Aid at Mohawk Crossroads" presented by Shawville Women's Institute, and "Eye of Love" by the Young People of Bristol United Church.

Deaths: James Caldwell of Shawville, died at home on Saturday, May 21, 1932, aged 75.

The death occurred on May 18th at his home in North Bay, of John Durrell, aged 66. He was born in Litchfield, Que.

Robert Wilson, in his 75th year, passed away on May 11, 1932, at Bristol Village. He was the son of Alexander Wilson, and married Emily Thomas. He has been lighthouse keeper at Campbell's Island in the Ottawa river for a period of 28 years.

Mr Samuel Sunstrum, in his 81st year of life passed away at his home at Quyon on May 7th, 1932. He is survived by four sons and two daughters.

At an Ottawa hospital a death occurred on Thursday last, May 12th in the person of Mrs John Henry Murray, daughter of the late George Hodgins, Yarm, Que. She leaves to mourn her loss a husband and seven children.

At the home of his son, George Hart, the death occurred on May 14th of David Hart. The late Mr Hart was born at Starks Corners on March 23rd, 1854. In 1886 he married Miss Mary May Lynch. He is survived by one son, one daughter, and one brother.

Mrs Eflie May Strutt passed away on Tuesday evening. She was born on December 26, 1891 and was the daughter of the late Mr Crawford. In 1919 she married Alex Strutt. She is survived by her husband, her son, Raymond, her mother, and a sister.

Campbell's Bay ladies auxiliary

The year 1981-82 was a productive year for the Campbell's Bay Ladies Auxiliary. Nine meetings were held with 12-14 members at each meeting.

Three money-raising events were held: two rummage sales and one bring and buy sale. Items given to the Hospital included many articles of clothing mended and washed: pyjamas, gowns, house coats, bed jackets, and a variety of children's clothes. In all, 48 items were provided. In addition Auxiliary Ladies made white gowns, pads and night gowns; 30 items in all.

Wipes were made and sold by the ways and means committee.

The Card Convenor sent out Sympathy, Get Well and Thank You Cards, totalling 12 over the year.

Our Ladies also helped to make Tags for Tag Day! The Auxiliary donated $14.00 toward 'Tag Day'.

Donation of monies donated during the 1981-82 totalled $1,685.00.

Our Entertainment Committee provided us with one of the highlights of the year—the Annual Christmas Pot Luck Supper.

by Stella Sullivan, Sec.

Home Sweet Home is getting safer - but not much

The Canada Safety Council reports that Canadian homes are slowly but surely becoming safer. But don't get complacent because they are still the second most hazardous environment, surpassed only the the traffic scene.

This bit of good news is based on accident data for the five year period 1975 to 1979 which shows a decline in the accidental death rate in the home from 9.7 to 8.5 per 100,000 population.

The bad news is that there are still more than 2000 persons killed at home each year. In addition, the Council estimates that there are some 400,000 disabling injuries and that this whole scenario costs the country something in the area of $1.7 billion annually for such things as wage losses, medical expenses and fire losses. This is money that surely could be put to more constructive use, for example, in medical fire research and in the development of safer products.

Data show that falls remained the leading accident classification accounting for approximately 35% of home deaths and an estimated 50% of the disabling injuries. So watch your step!

OBITUARY

Vernus A Godmere

WWII R.C.E.M.E. (Ret'd) Vernus Godmere died in hospital on Sunday, May 16, 1982 at the age of 75. He was the beloved husband of the late Marion Kelly; dear brother of Vi Brunett of Hull and Emerald of Pennsylvania; loving father of Richard of McLean, Virginia, Donald of Ottawa and John of Calgary; lovingly remembered by 11 grandchildren: Rick, Craig, Karen, Anne, Mary Anne, Vernon, Steven, David, Laurie, Kenneth and Bryan and 2 great-Grandchildren: Jeremy and Andrew.

The funeral was held at Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, on Wednesday, May 19, to St Anne's Church, Calumet Island, for Mass at 11 a.m. Interment parish cemetery.

Other voices... from the pages of other Quebec newspapers

By Heather Dickson

Grow your own energy savers

Trees, hedges, shrubs and vines are all energy savers that can put money in your pocket.

Shade trees are the major energy savers. On a sunny, hot day, they can reduce a home's inside temperature. Deciduous trees, which lose their leaves in winter, can allow the winter sun to warm your roof and walls. Tall hedges and evergreens, properly placed, can provide good windbreak protection and prevent heat loss in winter. This translates into healthy fuel savings. Vines, provide good natural insulation. During summer, the leaves shield the walls from direct sunlight while the air current underneath helps dissipate house heat. In the winter, vines form an insulated air layer which helps retain heat.

[*The Post, Buckingham*]

Biogaz in Production

Quebec's first manure digester is producing biogaz which is then burned to generate electricity. When it is fully operational, it will supply the power to generate most of the electrical needs of the Gasser Farm, Pike River, Quebec.

Liquid cow manure is collected in a large pit, where bacteria, already in the manure, start to break it down. The top three feet of the pit act as a gas reservoir. The biogaz is made up mostly of methane which is pumped to a six cylinder engine where it is burned. The engine drives a shaft hooked to a generator. The process is continuous and allows the motor to run non-stop for months on end.

[*Quebec Farmers Advocate*]

Bromont goes to the dogs

Bromont is scheduled to 'go to the dogs' as final plans are laid for the largest outdoor pedigreed dog show in Quebec. Accommodations for over 1,000 canines are being prepared for the weekend of June 4, 5 and 6, at the Bromont Equestrian Center. Breed classes and obedience trials will be held each day as well as one speciality show featuring Belgian Sheep Dogs.

[*The Record, Sherbrooke*]

Perfect Team to Bet On For Quick Results, Want Ads!



Bowling champions

Playoff champions of the Beech Grove Bowling League this year were the Turnabouts. Edey Campbell (left) presented the trophy to team members Suzanne Archambault, Tom Murdock, Isabel Graham and Eleanor Sutton (Left to right). Team members Wayne Martelock and Edgar Mulligan were absent from the picture.

Photo by Tom Murdock

NOW OPEN
CHATEAU PORTAGE
(Portage du Fort)
Mon. - Thurs. 4:00 to 12:00 a.m.
Fri. & Sat. 12:00 p.m. to 3:00 a.m.
Sunday 12:00 p.m. to 12:00 a.m.
GRAND OPENING - Saturday, June 19th

ONLY 5 DAYS LEFT!
Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760
ONLY 5 DAYS LEFT!
MAY SALE
ENDS TUESDAY, JUNE 1st
Take advantage of these EXTRA SPECIALS!
Men's Cougar Canvas Tennis Boots $9.99 pair
Men's - Broken Lines & Sizes Dress & Casual Shoes $9.99 pair
Short Sleeves Men's Sport Shirts $9.99 pair
Short Sleeves Men's Sport Shirts $9.99 each
Perma Press - Cdn. Made Men's Work pants $12.99 pair
Cream and Big Blue Ladies' Cotton Casuals $24.99 pair
3 piece Men's Suits $129.00 up
OPEN MONDAYS - 9 to 5 p.m.

"20 Years of Friendly Service"
LOW, LOW PRICES
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS
FREE DELIVERY
BEST VALUE MERCHANT
LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

REPOSSESSED



A BARGAIN
BISON 1980
• 8V92 435 C.U. Motor
• Air Conditioned
• JACOB brakes
• RTU - 125-13 transmission
• Front axle: 18,000 lbs
• Rear axle: 44,000 lbs
McConnery
105 BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI, 449-1632

There are many job opportunities in the RCMP. One could be just right for you.



You may be exactly the right person for a job you may never have considered before: investigation of commercial crimes, and prevention of organized smuggling, are just a few examples.
If you meet the following requirements, and a starting salary of $23,128 is attractive to you, you could be on the path of an extremely rewarding and satisfying future:
—a Canadian citizen and 18 years of age or over
—a high school graduate or equivalent
—in possession of a valid driver's license
—of good character and good health
—meet a visual acuity of not less than 6/12-6/30, correctable to 6/6-6/9
—proficient in either English or French
—be ready to work anywhere in Canada.
Engagement prospects and career opportunities are enhanced by knowledge of a second official language. If accepted, you will receive intensive training in all aspects of police work: law, investigations, first aid and community relations, for example. This is an excellent opportunity to work in an interesting and challenging field. If a career with the R.C.M.P. interests you, fill in the coupon below and mail it to us, or call your nearest R.C.M.P. office. This position is open to both men and women.
IT COULD BE FOR YOU!

Canada

RCMP GRC
The Commissioner 261
Royal Canadian Mounted Police
Ottawa, Ontario K1A 0R2
ATTN: Officer i/c Recruiting
Yes, a career in the R.C.M.P. interests me
Name:
Street:
City: Province:
Postal Code: Tel. no.:
(Please allow several months for the qualifying procedure.)

Editorial

WHAT CAN WE DO TO KEEP THE TRACKS?

We have been writing regular editorials about getting the train back on the tracks for more than a score of eyars. Anyone who thinks at all knows that mass transportation, and specifically rail transportation, must return as a method of getting around. Conservationists, economists, sociologists and even just ordinary people with heads on their shoulders know this. When it eventually gets to be too expensive for people to drive the distances in their own private cars they must have the rail alternative. If we let the CPR remove the rails, as they now intend to do, they would have to be completely rebuilt when they are needed.

Well, hasn't the Pontiac been through the turmoil of getting rail built already once? The CPR probably thinks we have all forgotten but they're wrong. And if anyone tries to tell us that a return to passenger rail service would hurt the bus line, that's just not so. The bus would still be popular, and even more so on short runs to the train stops from such places as Otter Lake and Chapeau.

Many Pontiac citizens who urged the railway company not to remove passenger service in 1959 have died or left the County but some of us remain. Those voices, some twenty years ago, were not heeded. The company said they simply couldn't afford to maintain passenger service for so few people. Now it's going to happen all over again.

They'll tell us they can't afford to maintain the tracks. The initial debilitating cost to this County of those tracks and the unfulfilled promises made by the company will all be swept under the rug. Whoever they are, the present owners of the railroad deny responsibility for contracts made by the original owners of this track.

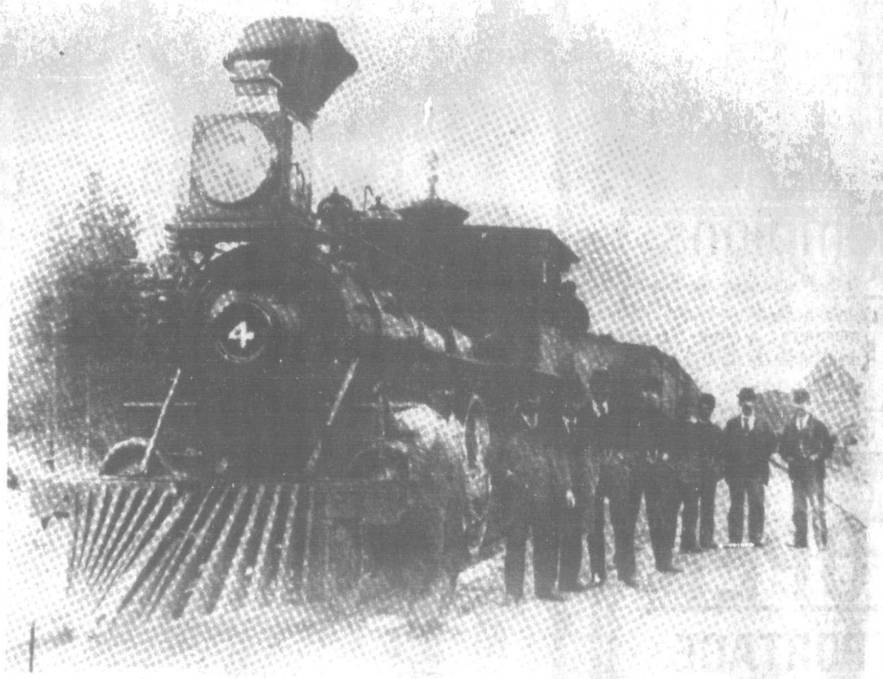
What can we do at the hearing on June 15th to persuade them otherwise?

June 15th hearings

The fate of Pontiac's railway to be decided soon

Citizens of Pontiac hoping to save the railroad by taking part in the hearings to be held June 15 must make their wishes known within the next week.

The following historical notes on the railroad have been exerpted from Chapter 19, "The Bonus", of S. Wyman MacKechnie's "What Men They Were".



PONTIAC & PACIFIC JUNCTION Ry. engine No. 4 at Quio Station, 1893. Leaning out the window of the train is fireman James Blakely. Standing are section foreman M. Hosey, engineer B. Rennington, brakeman Jack Davis, baggageman Wm. (Bud) Sheppard, brakeman Joe Davis, brakeman W.T. Davis, road master L.C. Mahan, conductor Alex Moore and brakeman Alex Carpenter. Photo is courtesy of the Public Archives of Canada and appears on page 233 of S. Wyman MacKechnie's "What Men They Were.

One hundred years ago on February 1st, 1882, Pontiac County Warden Simon McNally (Mayor of Calumet Island) signed a contract with the Pontiac Pacific Junction Railway Company. The terms of the contract were that Pontiac County would supply the Railway Company with $100,000 and the Railway Company would "build a railway from the City of Hull or the Village of Aylmer, westward through the County of Pontiac terminating at or near the town of Pembroke in the County of Renfrew in the Province of Ontario".

The same day the Warden also signed one thousand bonds, each with a par value of one hundred dollars, which would be issued by the county to raise the necessary $100,000.

The months leading up to the signing of the contract had been filled with conflict. Many Pontiac citizens believed $100,000 was far too great a debt to be taken on by a county that frequently had to borrow money just to cover bills in the range of $50. There was also widespread feeling that the railway company officials had tricked Pontiac into agreeing to the deal.

In any case, on January 13, 1886 the first train reached Wyman. By fall it had reached Fort Coulonge and by the following year it had been extended to Waltham. The rather bumpy ride in those early years, especially before the railroad had been ballasted in all stretches, earned the train the nickname Push, Pull and Jerk. Others, concerned about what it was costing the county, christened it the Poor People's Journey.

The failure of the Pontiac Pacific Junction Railway Company to honour its contract by extending the railroad to Pembroke remained a sore point. Legal battles were fought in the Quebec Superior Court, the Supreme Court of Canada and, finally, the Privy Council in England, all to no avail.

By the time the $100,000 bonus was paid off (about forty years later), the total cost to the taxpayers of Pontiac County, including principal, interest and legal costs, was $413,442.92. This sum does not include the interest paid by citizens and municipalities on money borrowed to pay their shares.

As we all know, the railway company never did extend the railroad beyond Waltham.

On October 1, 1959 passenger service between Ottawa and Waltham was discontinued following hearings in Campbell's Bay at which large numbers of Pontiac citizen's spoke ardently on the value of keeping the service.

Now the Canadian Pacific Limited has asked the Railway Transport Commission for authority to abandon the operation of the section of this railroad running from Wyman to Waltham. A hearing will be held on Tuesday, June 15, 1982 at 9:30 am in the Campbell's Bay Provincial Court to determine what the people of Pontiac think about this proposal.

In an interview with THE EQUITY, Tom Lefebvre, MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, has stressed the importance of these hearings. Mr Lefebvre plans to attend and make a statement on the importance of the railroad. He urges all individuals and groups with any interest in the present or future of the railroad to make whatever effort is required to attend.

Anyone who wants to make a written submission, or to appear and be heard, or to give evidence, or to address the Commission on June 15 must advise the Commission in writing by June 5th at the latest. The letter does not need to contain the substance of the remarks, it merely needs to inform the Commission of the intention to speak or present a written document.

The letter should be sent to: Secretary, Railway Transport Committee, Canadian Transport Commission, Ottawa, K1A ON9. A copy must be sent at the same time to Mr G P Miller, Q.C., General Solicitor, C.P. Ltd., Montreal, Quebec, H3C 3E4.

THE EQUITY

Founded in 1883

A weekly newspaper published every Wednesday
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Editors: Elizabeth Dickson
Ross & Heather Dickson David & Rosaleen Dickson
Advertising: Brent Horner
Telephone (819)647-2204

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES
Pontiac County and Aylmer - $10.00
Elsewhere in Canada $14 Outside Canada $22
Second class mail registration no. 0849
Legal deposit in the Quebec National Library

Member of CCNA, AQREM, OCNA



Award-winning musicians (left to right) Geneviève Lavallée, Wendi Campbell, Cara Campbell and Alison Rowat.
EQUITY PHOTO

Renfrew music festival

This year for the first time a number of Shawville music students took part in the annual Renfrew Music Festival. The Festival, sponsored by the Renfrew Rotary Club, was held at Kirk Hall Presbyterian Church April 26-30.

The following pupils of Evelyn McDowell performed: Susan Bruce, 1st in sight reading; Katherine Dale; Blake Caldwell; Gayle Caldwell, 3rd in Grade 4 Rondo; Jennifer Hodgins, 2nd in the 8-yrs and under category; Genevieve Lavallée, 1st in Gr. 3 sonatina, 2nd in Canadian Composer, 2nd in Grade 3 Bach; Cheryl Reynett, 2nd in Gr. 5 sonatina; and Margie Barber, 3rd in Gr 4 Rondo.

Kay Hodgins' three students also performed well: Leigh-Ann McMunn, 1st in Canadian Composer category for 8-yr-plds; Wendi Campbell, 1st in Gr 2 Ecossaise, 2nd in Three Legged Race, 1st in vocal solo; and Cara Campbell, 1st in Canadian Composer, 1st in Gr 5 sonatina, 1st in Gr 5 baroque.

Cheryl Campbell's two students also gave distinguished performances: Koushi Mahesan, 3rd in Gr 3 sonatina; and Alison Rowat, 3rd in Gr 2 baroque, 3rd for 11 yrs and under.

All of these Shawville students achieved grades above 80.

Four special awards were also won by the Shawville contingent: Cara Campbell won the Royal Band Trophy for highest mark in the Senior Canadian Composer category; Genevieve Lavallée won the Mrs Jennie Wilson Trophy for the highest mark in junior sonatina; and Wendi Campbell won the Ron and Joyce Lavigne Trophy for highest mark in the vocal solo and the Mrs Mary English scholarship for highest mark in the Bach category.

Congratulations to the parents, teachers and music students who participated in this Festival.



Letters from our readers

Dear Editor,

Ged-day to the people in the Valley from Edmonton. I am just writing to send this clipping which was in one of the daily Edmonton newspapers, the "Edmonton Sun" on May 13, 1982. It is about one of the boys from back home, Mick Armitage. His father was the veterinary in Shawville for years and is now the General Manager of Rideau-Carlton Raceway in Ottawa. Anyway a bunch of us from the Pontiac get together quite often to ease the home-sickness. Last Sunday at a Bar-bQ about twenty of us were gathered and someone noticed the article in the paper. We were all greatly surprised and quite impressed. Mich was there in fact.

Mick as it reads is now the new manager at a very popular nightspot out here. He is doing really well. He told us the sales have doubled within the last two months. But of course it takes someone from the Pontiac to run anything right, eh?

A few of us thought it might be nice to have it in "The Equity". We get a chance to read Pontiac news in The Equity. Here is a little chance to put some Edmonton news in The Equity especially since it even mentions Quyon!

By the way we always look forward to getting our issues out here to look under "Quyon Notes, or Campbell's Bay Notes" etc. It really is amazing the amount of people from the East that one meets!

Thank You,
Sincerely, Colleen Robinson

P.S. Mick used to own The Ranch in Quyon and is organizing a "Dirt Dance" out here for sometime in July or August.

[*From the Edmonton Sun*]

Some say Edmonton's downtown core dies when the office workers leave after their hard day's work. Don't try suggesting that to the staff at Lucifers, though.

The most enduring nightclub in the city, Lucifers is currently undergoing a rejuvenation under new manager Mick Armitage.

Armitage, from Quyon, Quebec by way of Ottawa, brings a wealth of experience and new ideas to the Jasper Avenue club. In the constant fight to increase weeknight audiences, he has instituted Ladies' Nights, lower cover charges and a policy that gives free admission to musicians and any staff from other bars or clubs.

Of course, all the gimmicks in the world won't count for bananas if the entertainment's no good. Armitage is accordingly booking a strong blend of top-drawer acts—In the past month, Teenage Head, Lydia Taylor, and Kickaxe have entertained.

David Wilcox, after a live broadcast on CKRA Monday night, is at the club all this week. A strong Maritime rock band, Battery, is in Lucifer's next week.

Armitage also looks after his patrons. He unabashedly claims to have the best staff in the city; many of those both in front of and behind the bar have been with the club for years. "People are here [in the marketplace]," he insists. "You just have to present them with something and treat them right."

It may sound like hype, but reports from other lounge lizards confirm Mick's contentions. And when Lucifer's moves to an as-yet-undisclosed new location sometime in the near future—well, that's a tale that'll have to wait for some other time.

A formula for disarmament

by Charles Dickson

". . . the ashes of capitalism will be indistinguishable . . . from the ashes of communism." —a quote from John Kenneth Galbraith's speech entitled "The Waste of the Arms Race", delivered at Convocation Hall, University of Toronto, during the recent conference on disarmament sponsored by the United Nations Association of Canada. Galbraith continued to say that after nuclear war "One thing, indeed, will have been accomplished: the difference between the rich countries and the poor will at long last have been eliminated."

Born in Canada, Galbraith received his early education in this country before earning a Ph.D. in Economics from the University of California. He has held teaching positions at California, Princeton and is now at Harvard. His varied and distinguished career has included a posting to India as the U.S. Ambassador. He has played an active role in the formation of economic policies of the American government. A former editor of **Fortune**, Dr Galbraith has also written many books. Now in his seventies, Galbraith is an ardent speaker on the subject of nuclear disarmament.

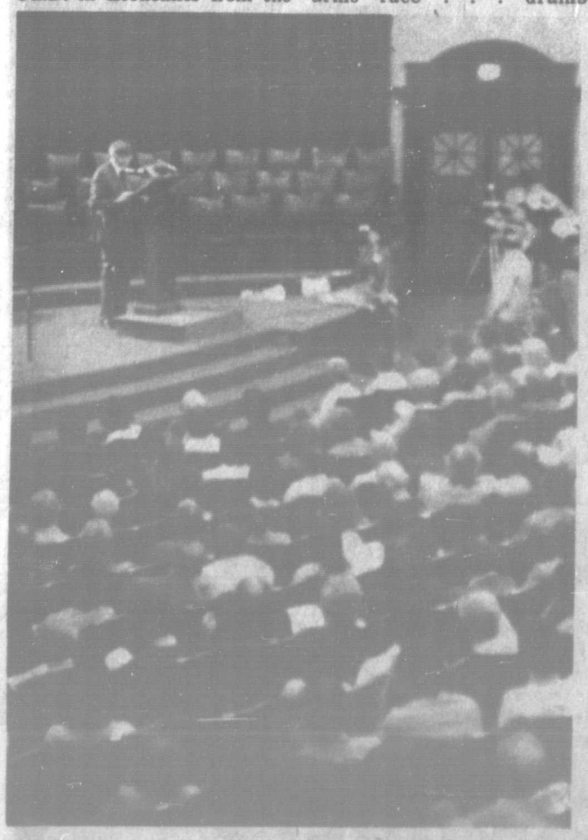
In his speech Galbraith described the de-stabilizing effects of the arms race. He quoted Ruth Leger Sivard's **World Military and Social Expenditures for 1981**; "An arms race . . . drains investment and research re sources . . . limits the potential for growth and innovation. On the civilian side, this means an economy less prepared to compete in world markets, less able to provide its citizens with improved conditions of living."

The flow of weapons from the rich nations to the poorer, nations, says Galbraith, results in tensions and conflict between the recipients, and does it at the cost of taking "bread and rice from the mouths of their people."

"I do not minimize the responsibility and guilt of the great powers in allowing and, indeed, encouraging the arms flow. But there must now be a stronger initiative from buyers and recipients." He calls for "a coming together of the new countries (the poorer, developing countries) whatever the state of their present relations, to reject the weapons."

". . . the flow of wisdom," concluded Galbraith, ". . . is not associated with per capita income . . . it can move and needs to move in greater volume from the new to the old. from the poor to the rich."

Galbraith's remarks were made at the opening session of the Toronto conference on disarmament. Entitled "More Arms, Less Security?", the conference was held in preparation for the Second United Nations Special Session on Disarmament (UNSSOD II) which will take place in New York City from June 7 to July 9.



On Thursday evening, May 13, 1982, John Kenneth Galbraith spoke to a Toronto crowd on the subject of disarmament.
EQUITY PHOTO by Jeffrey Whitehead.

Person to Person

FOR "POWERFUL" READ "CARING"

I don't think I would have noticed the misuse of the word "powerful" in an article in the Citizen a couple of weeks ago, except that it was brought to my attention. It referred to our family as being considered to be powerful. I'm not sure what the reporter really meant to say; maybe hard-working, involved, busy, well known, even possibly influential although that could be debated, but powerful? Never.

The word conjures up thoughts of the mafia or royalty or great wealth or strength of some sort, none of which relates to anything we know anything about. The article was supposed to be about an award which was presented to Ross for supporting freedom of expression through this newspaper. Most of the story was correct with direct quotes accurately reported. But the writer must have got some of her information from confused second sources because the story mistook the reason why we took down the Printshop sign (it was simply to conform with the law) and then there was this reference to power.

No harm was done by the reference; it has just caused considerable amusement. But I am thinking of sending the Citizen a good thesaurus so they can find a better word in future to describe a family which is not strong, rich, royal, or dangerous. "Caring" would have been a good substitute.

Rosaleen Dickson



Grist and miscellaneous items

Starting May 25, 1982, the Hydro Quebec business office changed to its summer work schedule. Summer hours are 8 am to 4 pm and will be followed until Labour Day weekend.

This weekend, May 28-30, more than 600 delegates and observers will assemble on the Loyola Campus of Concordia University to attend the First Annual General Council meeting of Alliance Quebec. The three-day session is the forum for discussion and debate on the issues affecting the community, its survival and development. Delegates will vote on policy resolutions and elect their leaders to direct the Alliance's work for the coming year. Further information may be obtained by calling (514) 849-9181.

The Ottawa Valley Light Horse Association will hold its Spring Horse Show this Saturday, May 29th at the Richmond Fairgrounds, Richmond, Ontario, beginning at 9:00 am. Admission is $1.00 for adults, 50 cents for children and free for senior citizens. There will be ample parking and food and drinks available on the grounds. There will be two rings operating: one for the Hunter division and one for the Saddle and Harness division.

VIA Rail Canada Inc. has released figures showing that more Canadians travelled by train in 1981 than in any previous period of VIA Rail's five-year existence as custodian of this country's passenger rail services. In its recently released annual report VIA states that more than eight million people travelled by train last year compared with 7.6 million in 1980, a 5.5% increase. At the same time revenues rose by $24.1 million to $160.8 million.

Summer basketball for girls. Any girl (11 years and up) interested in playing basketball this summer at the PPHS gym in the evening should contact Charles Pirie, 647-5563 or Mrs Dorothy Alexander, 647-2244. These games are open to all females throughout the county and will provide instruction, exercise and good fun.

Reunion: Aylmer Academy, 1982

Here we all are in the sunset of our day.
reminiscing, recalling
Those care-free days together,
How swiftly our time of life goes by!

* * * * * *

But there's a strong alliance here
Among old friends of vintage-year,
A mutual thrust:

What does Heaven mean to us?
How lesser could this be
When life for us was sweet and free?
Our faded vision's not so blurred
For us to catch a certain Gleam,
A radiancy of Light,
The welcoming word,
For us to know
What Heaven has for All, for us,
The Life beyond us yet!

Lu Edey McDowell

SHAWVILLE FOODS plus frills warehouse prices

SAVE UP TO 30%

YES...WE CASH YOUR CHEQUE
YES...WE STOCK FULL VARIETIES
YES...WE GIVE YOU FREE GROCERY BAGS

QUALITY MEAT

Cut From Canada Grade "A" Beef
Boneless Stewing Beef — 5.25 /kg, 2.38 /lb

Freshly Ground
Regular Ground Beef — 3.26 /kg, 1.48 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Chuck Bone-In Blade Steaks — 3.70 /kg, 1.68 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
First Five Ribs Only Prime Rib Steaks — 8.33 /kg, 3.78 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Sirloin Steaks — 7.67 /kg, 3.48 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Wing & T-Bone Steaks — 8.77 /kg, 3.98 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Chuck, Rib Bones Removed
Shoulder Steak — 4.81 /kg, 2.18 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Full Slice Round Steak — 7.01 /kg, 3.18 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Boneless Rump Roast — 7.03 /kg, 3.19 /lb

Cut From Canada Grade "A" Beef
Sirloin Tip Roasts — 7.45 /kg, 3.38 /lb

Canada Grade "A" Under 1.5 kg, Fresh
Frying Chickens — 2.18 /kg, .99 /lb

Canada Grade "A" Over 2.25 kg, Fresh
Roasting Chickens — 3.06 /kg, 1.39 /lb

Fresh
No Backs Chicken Legs — 2.98 /kg, 1.35 /lb

Fresh
Chicken Wings — 2.40 /kg, 1.09 /lb

Family Pack Rib & Tenderloin End
Loin Pork Chops — 4.81 /kg, 2.18 /lb

Centre Cut
Loin Pork Chops — 6.37 /kg, 2.89 /lb

Fresh Pork Picnic
Shoulder Roast — 3.51 /kg, 1.59 /lb

Fresh
Pork Shoulder Butt Roast — 3.73 /kg, 1.69 /lb

Previously Frozen
Pork Hocks — 1.08 /kg, .49 /lb

Previously Frozen
Pork Riblets — 1.74 /kg, .79 /lb

Previously Frozen
Pork Liver — 1.08 /kg, .49 /lb

Store Packed
Sliced Side Bacon — 3.95 /kg, 1.79 /lb

QUALITY MEAT

Store Packed
Breakfast Sausage — 2.62 /kg, 1.19 /lb

375 g pkg.
Wieners — .99

FRESH PRODUCE

Product of U.S.A.
Canada No. 1
Tomatoes — 1.30 /kg, .59 /lb

From The Tropics
Bananas — .73 /kg, .33 /lb

Product of U.S.A.
California
Valencia Oranges — 1.30 /kg, .59 /lb

Product of U.S.A.
California Grown
Lemons — each .19

Product of South Africa
Canada Fancy Grade
Granny Smith Apples — 1.74 /kg, .79 /lb

Product of U.S.A.
Canada Fancy Grade
Red or Golden Delicious Apples — 1.35 /kg, .61 /lb

Product of U.S.A. 454 g pkg./1 lb
Cello Radish — each .73

Local Grown
Fresh Mushrooms — 4.39 /kg, 1.99 /lb

Product of Canada
Canada No. 1
Onions — .55 /kg, .25 /lb

Product of U.S.A.
Canada No. 1
907 g bag/2 lb
Carrots — each .65

Product of Canada
Canada No. 1, P.E.I.
Potatoes — .22 /kg, .10 /lb

Product of Canada
Canada No. 1
Seedless Cucumbers — each .63

FROZEN FOOD

Cavendish 907 g bag Straight, Crinkle or Country Cut
Frozen French Fries — 1.19

Highliner 454 g pkg.
Frozen Sole Fillets — 3.79

Highliner 454 g pkg.
Frozen Haddock Fillets — 2.89

Highliner 454 g pkg.
Frozen Cod Fillets — 2.25

GROCERIES

Allen's 1.36 L tin
Assorted Flavours
Fruit Drinks — .79

GROCERIES

Rougemont 1.36 Ltin
Vitaminized Apple Juice — .99

Welch 1.14 L cont.
White
Grape Juice — 1.99

Campbell's 1.36 L tin
V-8 Vegetable Juice — .99

Ocean Spray 1.14 L cont.
Cranberry Cocktail — 1.89

Dole 1.36 L tin
Pineapple Juice — 1.23

Mazola
750 mL btl.
Corn Oil — 1.63

Realemon
675 mL btl.
Lemon Juice — 1.49

Kraft 500 g pkg.
Processed, Singles
Cheese Slices — 2.69

Hershey 400 mL cont.
Brown Cow
Chocolate Drink Syrup — 1.59

Habitant
750 mL cont.
Table Syrup — 1.64

Nestle 750 g tin Quik
Chocolate Drink Mix — 2.59

Tasters Choice 227 g jar
Decaffeinated or Regular
Instant Coffee — 5.79

Quaker
1.35 kg box
Quick Oats — 1.69

Kellogg's 525 g pkg.
Sugar Frosted Flakes Cereal — 1.79

Uncle Ben's
2 kg box
Converted Rice — 4.37

Catelli
796 mL tin
Meat Sauce — 1.49

Heinz 398 mL tin
In Tomato Sauce
Spaghetti — .62

Del Monte 540 mL tin
White
Potatoes — .56

Niblets 341 mL tin
Fancy
Kernel Corn — .57

Aylmer 540 mL tin
Choice
Peas — .59

Aylmer 398 mL tin
Choice
Peas and Carrots — .59

Maple Leaf
184 g tin
Flakes of Ham — 1.39

GROCERIES

By The Sea 184 g tin
Flaked Lite Tuna — 1.29

Fray Bentos
340 g tin
Corned Beef — 2.29

Allen's 796 mL jar
Fancy
Apple Sauce — 1.29

Vachon 540 mL tin
Apple Pie Filling — 1.39

Betty Crocker 468 g cont. Vanilla or Chocolate
Ready To Spread
Frostings — 1.59

Kraft 1 kg jar
Smooth or Crunchy
Peanut Butter — 3.96

Kraft 250 g bag Jet Puff
White
Marshmallows — .69

Gay Lee 1 kg pkg.
Skim Milk Powder — 4.29

Shirriff 500 g pkg.
Mashed Potatoes — 1.79

OXO 340 g pkg.
Beef Cubes
Bouillon Mix — .89

Libby's 796 mL tin
Deep Browned Beans — 1.29

HOUSEHOLD NEEDS

Surf 6 L box
Powdered Detergent — 2.79

Bounce
pkg. of 60 sheets
Fabric Softener — 4.79

White Swan 2 roll pkg.
Assorted Colours, Two Ply
Paper Towels — .88

Pampers pkg. of 24
Toddler Size
Disposable Diapers — 4.29

Sunlight 1 L btl.
Liquid Detergent — 1.89

Generic 3.6 L cont.
Liquid Bleach — 1.19

Colgate 150 mL tube
Assorted
Toothpaste — 1.39

Halo 350 mL cont.
Assorted
Shampoo — 1.99

CHECK THIS WEEK'S HANDBILL FOR MANY MORE, LOW WAREHOUSE PRICES.

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.
NO DEALERS PLEASE!

SHAWVILLE FOODS warehouse prices... EVERY DAY! EVERY WEEK!

Dominion Continues to be the LOW PRICE LEADER

HERE'S HOW: **We know what matters to your weekly food budget. That's why if any of our major supermarket competitors* advertise or sell any of the following impressionable items below our current regular price, we will reduce our price to meet their price for the duration of the advertised period.**

White Granulated
Sugar
.99 2 kg bag

Canada Grade A
Large Eggs
.99 dozen

First Grade Dominion
Butter
1.88 1 lb. pkg.

Partly Skimmed
2% Milk
3 qt. bag **1.68** (Ontario Stores Only)

Kreamy White Enriched Sliced
Bread
.49 24 oz. loaf

Regular or Diet
Pepsi Cola
750 mL returnable bottle **.49** plus deposit

PLUS MORE PROOF DOMINION IS THE LOW PRICE LEADER

Salada Orange Pekoe pkg. of 60 **Tea Bags** **1.89**

Maxwell House Regular Grind 1 lb bag **Coffee** **2.99**

French's Prepared 500 mL jar **Mustard** **.89**

Kraft 750 mL jar **Mayonnaise** **2.19**

Heinz Tomato 750 mL jar **Ketchup** **1.69**

Habitant Green Sweet Hot Dog or Hamburg 375 mL jar **Relish** **.69**

China Lily Pieces & Stems 284 mL tin. **Mushrooms** **.76**

Humpty Dumpty 200 g bag **Potato Chips** **.99**

Mom's Soft 454 g tub **Margarine** **.87**

Nabisco 675 g pkg. **Shreddies** **1.69**

White Swan 2 Ply Asst'd Colours pkg. of 200 **Facial Tissue** **.69**

Kraft Singles Canadian 500 g pkg. **Cheese Slices** **2.69**

Green Giant Niblets Kernel 12 fl. oz. tin **Corn** **.57**

White Swan 2 roll pkg. **Paper Towels** **.89**

Crisco 1.5 L btl. **Vegetable Oil** **2.89**

Canada Choice Rougemont 48 fl. oz. tin **Apple Juice** **.99**

Maple Leaf 184 g tin **Flakes of Ham** **1.39**

Tonic Water, Club Soda, S.F. Gingerale, C. Plus Orange or Gingerale, 750 mL btl. **Canada Dry Mixers** **.49**

Vachon Apple 540 mL tin **Pie Filling** **1.39**

Kraft Jet Puffed White 250 g bag **Marsh-Mallows** **.69**

Wyler's Asst'd 'Light' pkg. of 3 x 71 g. **Flavour Crystals** **.99**

Kellogg's 675 g box **Corn Flakes** **1.57**

Cloverleaf Sockeye 7 3/4 oz. tin **Salmon** **1.99**

Klik 340 g tin **Luncheon Meat** **1.69**

Christie Chips Ahoy 450 g pkg. **Biscuits** **1.79**

Cavendish Frozen Crinkle or Country Cut 907 g bag **French Fries** **1.19**

700 g box **Minute Rice** **2.26**

White Swan One Ply Asst'd Colours 4 roll pkg. **Bathroom Tissue** **1.19**

Colgate Asst'd Flavours 150 mL tube **Toothpaste** **1.39**

Kraft Smooth or Crunchy 1 kg jar **Peanut Butter** **3.96**

IN ADDITION

We pledge that our storewide prices will be the most competitive in this marketplace, or we'll give you double the difference in cash.

Here's our Guarantee

DOUBLE THE DIFFERENCE

Buy at least 25 different regular† price items at Dominion, having a total retail value (excluding Promotional Items) of $20.00 or more. Then compare the regular† prices on the same items at the same size, grade and quality of any of our major supermarket competitors in your area. If their total retail value is lower than Dominion's, bring your itemized Dominion receipt for your purchase and proof of the other supermarket's regular† prices to your Dominion Store Manager and he'll pay you DOUBLE THE DIFFERENCE IN CASH. The list of our major competitors in your area is available from your local Dominion Store Manager. This offer applies to items purchased until Tuesday, June 1st, 1982.
†regular means non-special retail price.

Values effective until close of business Tuesday June 1, 1982.

You'll love us for more Dominion

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. DOMINION STORES LIMITED.

DOMINION

Frozen in 1.8 to 2.7 kg (4 to 6 lb.) box

Chicken breasts

3.28 /kg
1.49 lb.

Schneiders

Wieners

1.68
454 g pkg.

Schneiders cooked

Fried chicken

4.68
900 g bucket

Schneiders mac & cheese, meat & olive, luncheon, chick'en loaf or bologna

Cooked meat

.98
175 g pkg.

Schneiders Mini Sizzlers

Sausage

1.99
500 g pkg.

Schneiders sliced

Bologna

2.18
500 g pkg.

Coorsh sliced

Smoked meat

2.49
4 x 50 g pkg.

Maple Leaf
assorted varieties

Deli sticks

1.89
250 g pkg.

Handy Pack, Christie
Premium Plus

Crackers

1.59
400 g pkg.

Processed regular
Ingersoll

Cheese spread

2.39
500 g jar

Best assortment, peanut butter creams shortcake or oatmeal, Colonial

Cookies

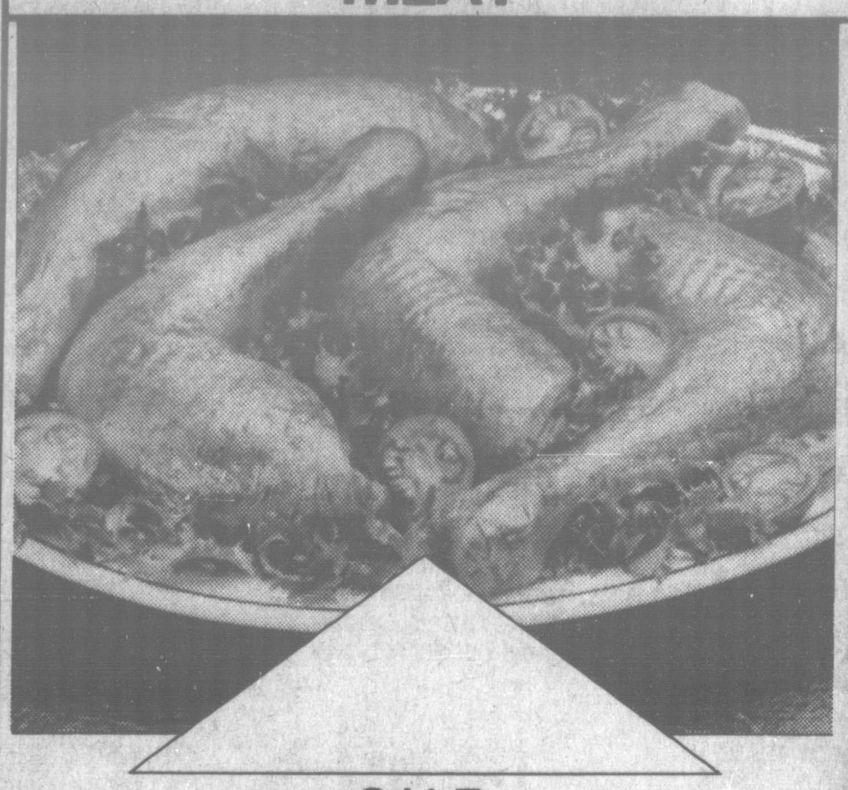
1.39
450 g pkg.

Richmello Orange
Pekoe

Tea Bags

2.99
120's

MEAT



SALE

2.18 /kg | .99 lb.

Frozen in 1.8 to 2.7 kg (4 to 6 lb.) box

Chicken legs

Ground beef

Dominion quality, regular

SALE

2.93 /kg | 1.33 lb.

Lamb legs

Frozen New Zealand, whole

SALE

5.03 /kg | 2.28 lb.

Cottage roll

Petit goret, boneless smoked, vacuum packed halves

SALE

4.83 /kg | 2.19 lb.

Apple juice

Reconstituted, Granny Smith, 1.36 litre cont.

SALE

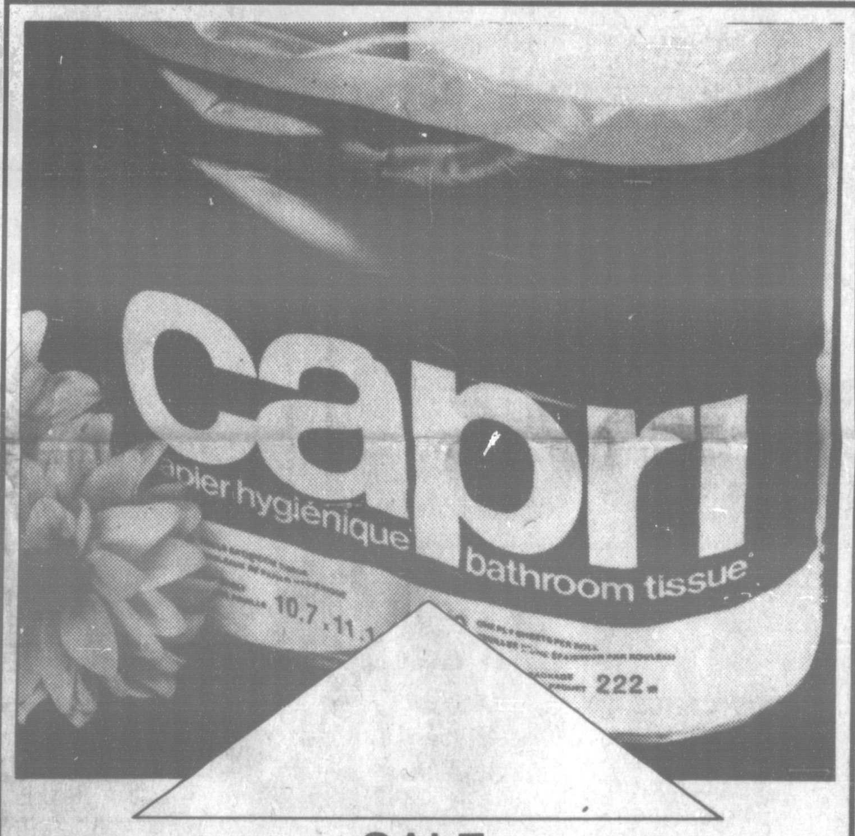
.98

Tuna

Flaked white, 184 g tin, Clover Leaf

SALE

1.79



SALE

.99

Capri, 4 roll pkg.

Bathroom tissue

Lettuce

Product of U.S.A.,
Canada no. 1 grade, iceberg, each

SALE

.77

Radishes

Product of U.S.A., crisp, crunchy, 454 g (1 lb.) bag

SALE

.78

Libby's Fancy

Tomato Juice

1.36 L tin

.99

Libby's Unsweetened

Grapefruit Juice

1.36L tin

1.19

Deep Brown Beans with Pork, with Pork and Molasses or Without Meat

Libby's Beans

14 oz. tin

.75

Spaghetti, Alpha Ghetti
or

Libby's Zoodles

14 fl. oz. tin

.75

Ontario stores only, sasparella, wink, tonic, club soda, sugar free ale, c-plus orange, c-plus grape or ginger ale

Canada Dry

5.49
24 x 280 mL tins

Richmello

Apple Pie

1.29
567 g pkg.

Assorted varieties
fruit bottom

Beatrice yogurt

1.25
500 g cont.

Fancy peach halves, sliced or Del Monte

Fruit cocktail

19 fl. oz. tin .99

White, 2 Ply

Facelle Facettes

1.59
400's

Dominion powdered

Detergent

2.99
6 litre cont.

Richmello

Dinner Roll

Pkg. of 12 .89

Product of Ontario
Canada No. 1 Grade
Seedless

Cucumbers

each .78

Product of U.S.A.,
Canada no. 1 grade

Yellow onions

.58
907 g 2 lb. bag

Product of U.S.A.,
Canada no. 1 grade

Carrots

.78
907 g 2 lb. bag

Values effective until closing Tuesday, June 1st, 1982
— RENFREW ONLY —
Produce and Bakery features effective until closing Saturday, May 29th, 1982

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

You'll love us for more than our meat

Annual report

Retail promotion and advertising - consumer psychology

So far in these columns we have discussed how to obtain retail financing, how to price merchandise and how to manage inventory. But the right financing, competitive pricing and inventory control, as essential as they are to retailing success, are not in themselves sufficient to assure that success.

The retailer has also to know how to attract and retain customers. The more customers he has, the more successful he'll be—always providing, of course, that the other requirements of sound retail management are also met.

The need to attract and retain customers seems so obvious that one could well ask why even discuss it. Suffice to say that too many retailers assume that all they have to do is to open their doors and the customers will find their way through them.

They won't, not in times like these or, for that matter, at any other time.

To attract and retain customers, the retailer must know how to continually promote the advantages to customers of dealing with him in preference to dealing with competitors. The retailer must also know how to complement promotion with advertising.

Before we discuss the ways to promote a retail business, and how, when and what to advertise, let's look first at consumer psychology, one of the foundation stones on which promotion and advertising are built.

Why do people buy? Essentially to satisfy needs. They may be the basic needs for survival like food and clothing. They may be luxury needs like jewelery. They may be impulse needs, the needs suddenly created by price or some other appeal which can't be resisted.

These categories of needs are conditioned by the character of society and the personality of the individual. The ever-changing but interrelated desires for security, status, recognition and satisfaction are what determine needs and the way people respond to them.

Consumer psychology is a broad and complex subject. Volumes have been written about it. We can't do more here than make retailers aware of its importance.

Think back to a recent large purchase of your own as a customer. Suppose it was a new suit or dress, to replace one that was worn out. You were satisfying a basic need. But why did you choose one particular suit or dress over another? Because, you might say, it was the latest style. Doesn't that also translate into a desire for recognition? You might have said you bought what you did because it was top quality. Doesn't that translate into a desire for status?

The reasons people give for buying what they do are not always the real reasons. A retailer needs to recognize and allow for this in promoting his services and advertising his merchandise. He also has to know who his customers are. We'll discuss

Camps to close

Four camps in La Verndrye Park will be closed due to under use by the community according to the Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. The four camps are Leamy, Denain, Waskéga and Rolland.

During the summer of 1981 the number of visitors was 50 at Denain, 210 at Leamy and 210 at Waskéga (that is, the number of visitors mulitiplied by the number of days in the park).

Construction of Route 117 will disrupt camp Rolland.

People are asked to camp at La Vieille, Elbow, Cabonga and Dozois.

(Source: Denise Boutin, 771-4840, Department of Recreation, Hunting and Fishing).

"When the wine goes in, strange things come out."
Schiller

We need our School Boards

The Minister of Education has indicated that he plans to reorganize the entire Québec school system. Over the past several months, the Minister has hinted that he will abolish locally-elected school boards, fragment the education network into 3000 isolated schools, take education out of the hands of parents and taxpayers and place it firmly in the grip of provincial politicians and bureaucrats. The Minister has been secretive, manipulative, and less than democratic in his quest to quash one of our fundamental freedoms. There has not yet been a proper consultative process except for private meetings with special interest groups selected by Dr. Laurin.

Your school board is democracy in action. School board members are elected by you to see that your local school community has the educational support it needs and responds to the wishes of the people it serves. Your school board is your voice in education. Locally-elected representation is the best way to keep classrooms out of the hands of partisan political appointees, special interest groups, and distant technocrats.

Locally-elected school boards ensure that language, culture, and tradition are passed from generation to generation; they are the means for preserving and communicating our history. School boards as they exist can provide the locally-sensitive educational and cultural services each community needs. They are a protection for minorities and most important of all, they give all members of the community, whether or not they have children in school, the right to direct representation and participation in educational issues.

Throughout the province parents, teachers and concerned community members are mobilizing to fight the planned legislation. The battle to preserve democracy in education, to keep parents in and distant politicians out of our classrooms, will be waged on every available front, but none will be more important than the involvement of local community members.

Your local school board and your community school are organizing to oppose the Minister's plans. Information meetings are being held, and fund raising is being organized. Your support, both in time and contributions, is vital.

If the Minister's plan to reorganize education is realized, democracy in our school system will be lost. The right of all citizens to vote in school elections will be removed. Parental and community influence in education will be seriously diminished if not, in effect, totally eliminated. The only way to stop this plan for government-controlled education is to stand up and be counted. Get your Action Kit and get involved. Ask your school board or school principal how. Attend the information meetings in your community, and volunteer your services in whatever way you can. The campaign to save our school boards is totally dependent on your concern and generosity.

The Action Kit will be presented to every donor of $5:00 or more. Call your local Protestant school board or school for your Kit, or clip and mail the coupon below.

Get Your Kit... Act Now!



ACTION KIT: Your bilingual Action Kit is available now at your local school board. Full of things to say and do and use... and to keep the kids occupied while you're doing it. Attractive, informative, action-oriented.

SCHOOLHOUSE: A one-room schoolhouse to cut and paste and keep kids occupied. A realistic reproduction of early school design in Québec. A reminder of our heritage.

POSTCARDS: Tell the politicians what you think of school board reorganization with pre-printed, eye-catching postcards. All you have to do is sign, stamp, and send. The members of the National Assembly would love to hear from you.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
REÇU LE
JUIN 15 1982

HISTORY: Our heritage, our traditions, our history. Our school system and how it came to be. Over two hundred years of education... from readin', writin', and 'rithmetic to science, technology, and the fast-paced world of today. A brochure with historical facts every citizen should know about how we got here, and why.

BOOKMARKS: Remember a page, a place, or a date; bookmarks come in handy in all sorts of ways. The reverse side is blank so you can use it as an instant notepad.

BUMPER STICKER: Affix sticker to car, windows, front door, or any smooth surface. Show your friends and the people you meet that you need your school board and you're not afraid to say it.

BUTTON: If you can't wear your heart on your sleeve, at least wear your button where everyone can see it. Wear it at the office, school, sports events, dinner parties. Actions speak louder than words; wearing your button does both.

PICKET SIGN: Hold it high and say it loud! Fasten your picket sign to a piece of cardboard and staple to any suitable handle. Leave it beside the door, ready for action, if...

PRINTS: History suitable for framing. Sepia type prints of historical educational buildings still in use. Hang them in your office. Tasteful reminders of yesterday, today.

ACTION CHECKLIST: Step by step suggestions on how to get involved and make the Action Kit work for you.

Make cheque payable to: PSBGM-QAPSB Task Force
Mail to: P.O. Box 968, Station B
Montréal, Québec H3B 3K5

Income tax receipts will be provided for donations of $10.00 or more on request.

I believe we need our school boards.
Enclosed is my donation for $ _____

Name _____

Address _____

City _____ Postal Code _____

Local school board _____

I would like to volunteer my services to work with my local board.

My phone number is _____

Your School Boards Work!

Québec Association Of Protestant School Boards.

Bedford • Cowansville • Chateauguay Valley • Lake St. Louis
Ormstown • Eastern Québec • Greater Québec • Greater Seven Islands
Saguenay • St. Maurice • Eastern Townships • St. Francis
Lennoxville District • Gaspesia • Chaleur Bay • Gaspé • Lakeshore
PSBGM • Laurentian • Laurenval • du Littoral • South Shore • Richelieu
Valley • St. Lawrence • South Central • Western Québec • Greater Hull
Northwestern Québec • Pontiac • Laurentienne • Baie Corneau • Rouyn

SPORTS



League executive Bruce Hayes presenting Clarendon Inn trophy for top goalie to Bruce Judd of Finnigan's.



Myles Richardson of Pontiac Cleaners presenting Pontiac Cleaners top defenseman award to Bill Murray of Hayes.



President Mike Rowland presenting Sheppard's championship trophy to Jim Hodgins of QFMPA.



Dick Meisner of Stedmans presenting Stedmans regular season champions trophy to Marc Latreille of Finnigan's.

Another successful season for S.R.H.L.

The 5th Shawville Recreational Hockey League season came to a close on April 1st with the final game. The league banquet was held the following night at Auberge Mont Blanc.

This year, as usual, there were 4 teams in the league and all 4 teams were very evenly matched.

The regular season was very close all along with each team winning its share of games and Finnigans emerging in 1st place.

In the play-offs, Finnigans were matched against Stedmans and Q.F.M.P.A. went against Hayes in the first series which was a best of three. Finnigans won their series 2-0. However, Q.F.M.P.A. and Hayes went to 3 games, with 2 going into overtime, and Q.F.M.P.A. coming out on top both times. In final series (best of 5), the two winners played for the championship while the losers played for the consolation trophy.

Stedmans defeated Hayes 3 games to 1, and took the consolation trophy.

The championship series proved to be very exciting, going the distance and the first place jinx existed again this year. After Q.F.M.P.A. took the first 2 games (4-3 and 4-3 in overtime) there didn't seem to be much doubt about the outcome. But Finnigans bounced back with 2 big wins (9-4 and 7-2) and it was a brand new series boiling down to 1 game. Finnigans seemed to have it wrapped up, being ahead 6-4 with about 5 minutes to go — but Q.F.M.P.A.came back to tie it before the end of regulation time. The 10 minute overtime period was scoreless and it went to penalty shots. It was the best of three penalty shots and Q.F.M.P.A. scored twice while Finnigans only scored once. So it was quite a comeback victory for Q.F.M. P.A. This team worked hard to earn the championship as they won everytime they went into overtime which was 4 out of their 5 playoff wins.

No team that has ever finished in 1st place has ever gone on to win the championship in the same year, so there would seem to be a jinx in this regard.

The league banquet was well attended and the league awards were presented at that time.

The Royal Bank Most Valuable Player Award was won by Ron Hodgins of Hayes. The Powell's Auto Service trophy for Top Scorer was presented to Marc Latreille of Finnigans. The Pontiac Cleaners Best Defenceman Award went to Bill Murray of Hayes. The Clarendon Inn Trophy for Top Goaltender this year was won by Bruce Judd of Finnigans. The Most Improved Player Award was won by Elwyn Lang of Q.F.M.P.A. and the Murray's Sports Most Gentlemanly Player Trophy was awarded to Myles Richardson. by Mark Latreille

Changes in fishing regulations

The Quebec Department of Recreation, Hunting and Fishing announced the following changes in fishing regulations on May 19, 1982.

ZEC Mitchinamecus: fishing is not permitted in Lake McLean between May 19 and September 12, 1982.

ZEC Rapides-des-Joachims: fishing is not permitted in Lake Pinder, County of Pontiac, Aberdeen canton, from May 21 to September 12, 1982.

zec Bras-coupé-Désert: fishing is not permitted in Lake No. 126, Pontiac County, canton Isle de France, from May 21, 1982 to March 31, 1983.

ZEC Petawaga: fishing is forbidden in Lake Corney and Lake Lost until September 12, 1982.

For further information, call Denise Boutin at 771-4840, extension 31.

Pontiac Truck Club wins 8 awards



At the 17th Annual International Ottawa Autorama the Pontiac Truck Club was represented by 5 members and took 8 top awards. They are (left to right) John Gravell, Paul Smith, Tom Murdock, Mike Graveline and Cecil Davis.

John Gravell of Luskville, with his 1956 Ford Big Window, placed 3rd in the Postwar class and also won the "Best Interior" in the show.

Paul Smith of Shawville, with his 1953 Merc, placed 2nd in the Postwar Class and also won the "Best Engine" in the show.

Tom Murdock of Aylmer, with his 1951 Ford F1, placed 2nd in the early truck class.

Mike Graveline of Aylmer with his 1952 GMC placed 1st in the early truck class and also won the "Outstanding truck" in the show.

Cecil Davis of Luskville, with his 1938 Ford, placed 1st in the altered restored class.

These and other winning trucks-cars-vans etc. can be seen at the Pontiac Truck Club's 6th Annual Streetmeet in Quyon at the Beach on June 27, 1982.

Photo by Tom Murdock

Ball hockey league to start in Shawville

by Albert Armstrong

Hockey on ice in Shawville is about as common as the days of the week. But what is this ball hockey? Well, to put it simply, the rules are pretty much the same as in ice hockey, except that players run instead of skating and use a ball which bounces very little instead of a puck.

This game has been played in the larger cities for several years and is growing all across Canada, with numerous tournaments popping up.

Ball hockey arrived in Shawville about three weeks ago. Already enough interest has been shown to warrant a league. The Municipality arena committee has had the required lines painted on the cement. Now the committee is looking into the possibilities of painting on a sealer to make the cement smoother and cut out the dust.

An informative meeting and a drafting of players is going to be held Thursday, May 27, at 8:30 pm in the Shawville Arena. Anyone interested in playing or refereeing is invited to attend this meeting. If you can not attend, give your name to Joey Richardson, Robert Dale, Edgar Dagg, or Warnie Richardson. The League play will start Monday, May 31 at 8 o'clock.

Local parks open

The regional office of the Quebec Department of Recreation, Hunting and Fishing has announced that La Verendrye and the Papineau-Labelle parks opened for the season on May 21st. La Verendrye will be open until September 12. Papineau-Labelle will close September 6.

Information concerning the canoeing, camping, fishing, picnicking and other activities available at these parks may be obtained from Denise Boutin at 771-4840 in Hull.

UNITED SIX
Agricultural Summer Festival
at the Fair, Grounds, Chapeau, Quebec
MAY 29th and 30th
Mens Ball Tournament - Registration no later than May 26. for information call Bert at 689-5188
Tug-O-War - Sunday, May 30th. For information call Tommy 689-2379.
Logger Sports - Saturday, May 29th. Registration 10:00 a.m. For information call Benny 689-2868.
Horse Shoe Tournament - May 29th and 30th.
Open air dance (weather permitting) - Saturday, May 29th
Canteen, Refreshments, etc.

"Exotic Dancing"
at the WALTHAM HOTEL
WALTHAM, QUEBEC Phone 689-2451
also featuring Male Dancers - Thurs., Fri., Sat.
NIGHTLY SHOWS Monday through Saturday 8 p.m. - ?
SATURDAY MATINEE 3-6 p.m.

BRYSON
9th Annual Intermediate FASTBALL TOURNAMENT
9e Annuel TOURNOI DE BALLE RAPIDE Calibre Intermédiaire
En Bourse $1200.00 Prize Money
TEAMS "Closed" 16 ÉQUIPES "Fermée"
JUNE 3, 4, 5, 6 JUIN
THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
Refreshments Rafraichissement
ARM WRESTLING TOURNAMENT Saturday - 12:00 noon - Men - Women Contact: Bob Bennett - 613-623-2952
Canteen Casse-Croûte
Beer Gardens Bière Disponible
DART TOURNAMENT Sunday - 12:00 noon - Teams welcome Contact: Earl Ricard - 647-2936
Showers Douches
Camping
Meals Repas
Sponsored by/Organisé par
Bryson R.A., Bryson Fastball Ass. Molsons Breweries
Tournament Chairmen: Ron Tanguay 648-2366
Responsable du Tournoi: Peter Cahill 648-5836

WALTHAM R.A. ANNUAL
LOB-BALL TOURNAMENT
WALTHAM, QUEBEC
June 11, 12, 13 - 1982
For entry forms and additional information call:
Gerry Labelle, 689-2314 or Dave Bertrand, 689-2421

ONE LAST CHANCE.....
MINOR BALL REGISTRATION
Girls to 16 yrs; Boys to 14 yrs.
at Shawville/Clarendon Library
in the Town Hall, Shawville
Friday, May 28th 6:30 - 8:30 p.m.
Saturday, May 29th, 10 a.m. to 2 p.m.
Registration Fees:
$10 per child or $15 per family

Yonderhill Campground
10 miles west of Renfrew on Highway 17 (Olmstead Lake)
LARGE SITES SET IN THE PINES
WATER and ELECTRICITY ON ALL SITES
Seasonal Sites available $325.00
- Facilities -
Flush toilets
Mini-golf course
Canteen
Beach
Showers
Peddle and row boat rentals
Ice & wood
Playground
Come in and see -
ONE NIGHT FREE
WITH PRESENTATION OF THIS AD
Value - $9.50 (limit one per couple)
Valid to June 28, 1982

SHAWVILLE FAIR
Spring Dance
Saturday, May 29th
9:00 p.m. to 1:00 a.m. in the
LIONS HALL, SHAWVILLE
Band: "Jan McCambley & Pony Express"
Tickets $3.00 each, available from members of the Fair Board

WALTHAM R.A. ANNUAL INTERMEDIATE CLOSED
FASTBALL TOURNAMENT
WALTHAM, QUEBEC
July 16, 17, 18 - 1982
$75. Entry Fee - Minimum $1200 Prize Money
For entry forms and additional information call:
Gerry Labelle, 689-2314 or Dave Bertrand, 689-2421

MONSTER BINGO
JACKPOTS of $1,000 and $500 to go
4 SPECIAL GAMES
20 REGULAR GAMES
RENFREW ARENA
Argyle St. S., Renfrew
Wednesday, June 9th, 1982
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
FIRST GAME — 7:15 P.M.
All Proceeds to St. John Ambulance Building Fund

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES:
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 p.m. and 9:15 p.m.
STARTS WEDNESDAY, MAY 26th
PARTNERS
RYAN O'NEAL · JOHN HURT · PARTNERS · KENNETH McMILLAN
ROBYN DOUGLASS
ADULT ACCOMPANIMENT
A Paramount Picture
RM-CD-46-1c

HI-WAY DRIVE-IN
SHOW STARTS AT DUSK
PHONE FOR INFORMATION 432-2532
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
MAY 28th, 29th, 30th
"VICE SQUAD"
— plus —
The creators of ALIEN... ...bring a new terror to Earth.
DEAD & BURIED
It will take your breath away...all of it.
AVCO EMBASSY PICTURES Release
SATURDAY BONUS FEATURE
"SEDUCTION"
RM-CD-46-1c

Social notes



Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Visiting with The Manson Sharpes on Saturday were Harry Sharpe of Quyon and Mrs Pat Sharpe of Brockville.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of P J Murphy of Shawville and Elmer Telford of Timmins, Ontario, who passed away this past Thursday.

Home on a week's holidays with his mother, Lou Hannaberry, was Kennie Hannaberry of Ottawa.

Saturday night my husband and I decided to go for a drive back country. On our return just back of us we met up with a rabid fox. It stood right on the edge of the road, its face covered with froth and didn't seem to have the ambition to move too far. We called our neighbours, where we knew they had dogs, and alerted them to the danger. That was the first one we had seen this year and we sure hope it will be the last.

The weatherman has kept predicting frost in low lying areas but thank goodness so far it hasn't happened. Our apple trees are loaded with blossoms in fact all through the country the different fruit trees seem to have a lot of blossoms. It would be a shame for them to be frozen now. Also farmers who were able to get their crops in early and gardeners as well, would suffer a great loss.

Home for the weekend for the holiday was George Wilson of Ottawa at the Ken Wilson's.

Mr and Mrs Fred Wilson spent the weekend at the Frank Lacourse cottage.

May 23rd was Roberta (Telford) Little's birthday. Sure hope you had a wonderful day. Roberta lives in Rochester, New York. It comes to all of us these birthdays, so this week on the 25th I'm another year older and we are also forty-two years married. One card we received really hit home. It says, "Marriage is just like poker—you start off with a pair, he shows a diamond, she has a flush, there's a mad shuffle and, you wind up with a full house!!" That was us, as we wound up with ten.

Apparently we have lost our dental care for children under 16 years of age and this is a big loss for large families. You don't go to a dentist today without paying high fees as their expenses are high too. A lot of children who needed the care were taken care of. Now they will be going without. You may say, "Oh well, teeth aren't that important, but they surely are, as it affects their health other ways, if they are not properly taken care of. All we can do is remind them that gum, candy and junk food are really hard on their teeth and remind them to brush their teeth after every meal and hope for the best.

I would like to say thanks to Betty (Richardson), Tallon of Calgary, Alberta, for her kind remarks in The Equity last week. Betty is the daughter of Mr and Mrs Clarence Richardson of Shawville. We wish you and yours the best of everything, Betty. You see, The Equity is one of the finest small papers and does its best to keep not only the ones at home informed about what's going on but also those far away. You get your money's worth when you subscribe to this paper.

Randy and Barbara Pitt of Ottawa, have taken up residence in their home here. We wish them many years of happiness in their new residence.

Happy birthday to George Wittig who celebrated his birthday this past weekend.

Happy birthday to Elizabeth Ann Sandford of Toronto who celebrated her birthday on May 21st.

Do you know what would really be nice, if the old P.P.J. (push, pull and jerk), would take one last trip up the Pontiac to Waltham and stop everywhere there used to be a station and take us all for a trip to Waltham. I'm sure charging so much per person, their trip would be well worth while. If anything like this could be accomplished it would have to be done soon as they won't likely leave our railroad tracks here much longer. This makes us all feel sad. Where are the good old days gone? Maybe one trip wouldn't be enough as I'm sure there are many people in Ottawa who used to travel this route to school and would love to take the trip again and meet their old schoolfriends. Just another one of my thoughts!!! Wish it could materialize!!!

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun

Mr and Mrs Peter Daley and family and Mr and Mrs Dan Kelley, Karen and Allison from Ottawa spent the holiday weekend at their lakeside cottage.

Best get well wishes to Mr Alfred Miller who is a patient in Ottawa Hospital.

Mr and Mrs Herbie Schroeder and family spent the weekend at their homestead farm.

The community was sorry to hear of the fire that destroyed David Eardley's home last week.

Mr and Mrs Wm Buck of Ottawa spent the weekend at their cottage. They also visited with relatives in the district.

Low . . .

by Mrs R Lalonde

Congratulations to Anthony and Edna Daly of Farrelton, who celebrated their 36th wedding anniversary on May 21st.

Congratulations to Francis and Lila Carroll of Ottawa, who celebrated their 6th wedding anniversary on May 22nd.

Congratulations to Dwight and Coleen McLaughlin of Venosta, who celebrated their 17th wedding anniversary May 24th.

Congratulations to Mr and Mrs Doug Milford of Danford Lake, who celebrated their 38th wedding anniversary on May 24th.

Congratulations to Mr and Mrs Jack Larocque of Farrelton, who celebrated their 7th wedding anniversary on May 24th.

Congratulations to Mr and Mrs Victor Lemieux of Gatineau, Quebec, who celebrated their 8th wedding anniversary on May 25th.

Congratulations to Mr and Mrs Vincent O'Connor of Ottawa, who celebrated their 4th wedding anniversary recently.

Congratulations to Louis and Wanda Herbert who will celebrate their 2nd wedding anniversary on May 30th.

Happy birthday to Paul Bedard of Sudbury, Ontario, who celebrated his 23rd birthday on May 19. He is the son of George and Elsie Bedard of Low, Quebec.

Happy birthday to Shirley Erickson of Low, who celebrated her 23rd birthday on May 25th.

Happy birthday to Lawrence Murray of Low who celebrated his birthday May 25th.

Happy birthday to Georgie Singfield of Low who will celebrate his 20th birthday May 27th.

Happy birthday to Rose Mary Morris of Low who will celebrate her 21st birthday May 31st.

Quyon . . .

by Ada Daley

Sympathy is expressed to the family of P J Murphy who passed away at Pontiac Community Hospital on Thursday, May 20. He was buried in St Mary's Cemetery with Mass at St Edward's in Bristol. He leaves to mourn his wife, Evelyn, five daughters: Betty (Mrs C Dagg), Teressa (Mrs L Dagg), Helen of Renfrew, Anne (Mrs Lawrence Bourgeau) and Catherine (Mrs Simpson); two sons: Francis, from the Sudbury area and John of Ottawa; a sister, Mrs Rita Lafleur, and brothers Basil of Quyon and Leo from Manitouadge.

Congratulations to Greg and Hilda Murphy on the christening of their baby daughter Katie in St Mary's on Sunday, May 23rd. Entertainment for the Scotts and Murphys was at the home of Mr and Mrs Basil Murphy.

Congratulations to Thomas and Sandra Storing on the arrival of their baby. Grandparents are Lawson and Elsie Stanley.

We were all happy to hear Brian Muldoon has undergone a delicate heart procedure in the Toronto Hospital successfully and will not have to have open heart surgery. We all hope his health will prevail.

The Wade Schwartz School of Step Dancing at Gavan's Lounge Saturday May 23rd was very successful. There were as high as 23 entries with their very lively entertaining performance. The Quyon Fiddlers also were part of the act.

Congratulations to Mel and Isla Daley on the occasion of their 18th anniversary. They travelled from Burlington to spend the holiday weekend in Quyon. Family; Randy, Laura Lee, Mark, Shawn and Melanie came to visit their grandparents. Visiting as well at the Daley's were Mrs Linda Saunders, Jennifer and Billy of Almonte, Mrs Pearl McRae, Beverly Arthurs , Desi Kennedy, Julie Fraser, Cindy Foran, the sons and their wives, daughters and their husbands and quite a few grandchildren, Jim-bob and Millie Palmer.

Seven of the boys from our area went to Bryson Lake to fish over the long weekend: Bruce Hodgins, Bob Hobbs, Ken Daley and Lloyd Palmer. They met in with Edmo and Kevin Kingsbury and Fred Desabrais. At the dawn of each day, Edmo sang for them "Every—ting Going My Way". Bruce Hodgins caught a 12 pound walleye pickerel. They had a fun-filled weekend and to the surprise of their loved ones, returned home early Sunday evening.

Correction of an error: Sympathy expressed in the death of Jean Guy Larose not Jean Paul as stated in last week's write up.

Bryson . . .

by Mrs D Ostrom

Get well wishes to Mrs Genevieve Olmstead who is home from being a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Raymond Grier and Todd recently were Mr and Mrs Denis Papineau and son Wade, Mrs Martha Martin and sons Kyle, Brent and friend, all of Aylmer, Mr and Mrs John Martin of Merrickville, Mr and Mrs Edgar Jolicoeur of Malartic and Miss Debbie Grier of Renfrew.

Mr and Mrs David Wall, Tammy Lynn and Janie spent last weekend visiting with her brother Mr and Mrs Garry Mathers, Lisa, Melanie and Darrell of Hanmer.

Visiting with Mr and Mrs Wilfred Riebertz and Janice over the weekend was their son Mr and Mrs Wayne Riebertz, Susan, Cathy and Wayne Jr of Gananoque.

Visiting with Mr and Mrs Joseph White and family over the weekend were Mrs Vianney Lance, Lisa and Gilles of Rouyn; Mr and Mrs Jimmy White, Angie and Jill of Sudbury; and Miss Joeline White of Elliott Lake.

Visiting with Mr and Mrs Charles Kucharik, Tanya and Christopher were Mr and Mrs J A Marshall of Gananoque.

Visiting Mr and Mrs Peter Kluke over the weekend were Mr and Mrs Bruce Kluke and Amy of Ottawa and Miss Joy Kluke of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Charles Routliffe on Sunday were Mr and Mrs Charles Routliffe Jr, Jennifer and Christopher of Renfrew and Mrs Margaret Graham and grandson, Master Jeffrey White, both of Oshawa.

Mrs Rita Lepine spent the weekend visiting with her sister Mrs Elsie Presley of Arnprior.

Charteris . . .

by Mrs Cora McNeill

Get well wishes to Mr Herbie Hodgins who is a patient in Pontiac Community Hospital. We wish you a speedy recovery Herb.

Mrs Eric Draper of Gracefield spent the weekend with her sister Fred and Lorna Dagg.

Mr and Mrs O Loken of Ottawa are spending the long weekend at their cottage in Charteris.

Mr Clair Gunter and Mr Ed Millison of Orono spent a couple of days last week at their tree farm and visited the McNeills while here.

Sympathy goes out to the family and friends in the death of the late Mrs Andy Tippins last week.

Mr and Mrs Lorn C Hodgins of Oshawa visited on the long weekend with Bernice's parents and attended the 25th anniversary of Lorn's brother Mr and Mrs Lloyd Hodgins on Saturday.

Miss Laurie A Hodgins of Oshawa spent the weekend with her sister, Deb and Brian Russett and boys in Ottawa and attended the anniversary of her uncle and aunt on Saturday night.

Sympathy goes out to the family and friends of the late Elmer Telford who passed away recently.

Get well wishes to Mr Robert Havelin who is a patient in the Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Fred Hodgins of Thorne who is ill.

Roberta and Les Hodgins of Oshawa spent last Tuesday night with Roberta's parents.

Council

Litchfield

Minutes of a special meeting of Litchfield Council called for 7 p.m., Wednesday, May 12, 1982 at the Municipal Office.

Business of Meeting: Meeting with Lawyer Desjardins re. Bear Lake Rd.

Present were Mayor Simon Corriveau and councillors Cletus Frost, Aloysuis McGuire, Charles Moore, Leonard Lance and James Chugg.

Mr Desjardins explains that he has obtained a deed of sale for the road in question from Patrick Lawn that goes through his property as well as a deed to the Municipality for his share of the balance of the Road to the Leslie Townline. It is Mr Desjardins' opinion that if Mr Ralph Pequegnat will also sign a deed to the Municipality, he would be the only one involved. After signature by Mr Pequegnat, the deeds would be presented to a judge requesting that the Municipality be declared owner.

Mr Desjardins is to: (1) meet with Mr Pequegnat; (2) Present the deeds to a judge (June 7th) requesting his decision on ownership. (3) If the signature of Mr Pequegnat is not received on the document required, he is to proceed with expropriation procedures.

Mr Desjardins is to advise Council on May 19th, Wednesday, on what he has achieved to that date.

Moved by Aloysuis McGuire and seconded by Charles Moore that this meeting now adjourn.

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS
STEPS AND RAILINGS
Septic Tanks - Holding Tanks - Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Concrete Blocks - Mortar - Patio Stones - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use)
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT. 1-613-582-3459

Dennis Lucas d.d.
Denturologist
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

FARMERS Spring is the time for spreading your fields with BULK LIME, FERTILIZER and SEED
For immediate service call
AGRA SPREAD-ALL INC.
in Shawville, 647-2627
Don New 647-3509
Syd Hodgins 648-2500

Claude Gauthier
LICENSED CONTRACTOR
Backhoe and Bulldozer Rentals
Truck Rental - Excavations
Septic Systems & Weeping Beds
Reasonable Rates
648-2232

MONUMENTS
SPRING DISCOUNT SALE



SAVE ON ANY MONUMENT IN STOCK
GRANITE MEMORIALS IN VARIOUS DESIGNS AND COLOURS
ON DISPLAY AT
GEO. H. FROATS & SONS Ltd.
121 Argyle Street South
Renfrew, Ontario Phone 432-4224
SEE WHAT YOU ARE BUYING
ORDER EARLY AT LOWER PRICES SO MEMORIAL CAN BE READY FOR DECORATION SERVICES
OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY
EVENINGS BY APPOINTMENT
RM-CD-43-1c

KLUKE'S FRUIT MART
3 LOCATIONS TO SERVE YOU -
Fort-Coulonge Shawville Campbell's Bay
Specials
Thursday, Friday
Saturday
MAY 27, 28, 29
FLORIDA MEDIUM
Tomatoes 45¢ LB.
SMALL
Cucumbers 5/$1
FLORIDA
NEW
Potatoes 20¢ LB.
We also have a full line of
Bedding & Vegetable Plants
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

COMING EVENTS —

Continued from page 1

SUNDAY, JULY 4 — Summer Festival "82". R.A. Centre, Ladysmith, Quebec. **Parade:** 12:30 pm. Contact Lillian Pasch 647-5304. Craft display: **Artisans:** display and sell your craft work, free booth area, no commission, contact Clarence Bretzlaff 647-2172. **Antique** articles, display and sale, Antique cars and trucks. Lob Ball Tournament. Beer garden. Smorgasbord supper 4:00 pm. Free parking. Free admission.
341B2M26

FRIDAY, JULY 16, SATURDAY, JULY 17 AND SUNDAY, JULY 18 — Waltham R.A. Annual Fastball Tournament Intermediate Closed tournament, at Waltham, Quebec. $75 entry fee. Minimum $1200 prize money. For entry forms and additional information call Gerry Labelle at 689-2314 or Dave Bertrand at 689-2421.
5135BJY1


WEDDING INVITATIONS
Forever Yours
by INTERNATIONAL OF STRATFORD
Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.
Our wedding gift to you...
a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.
We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.
FREE 1 year subscription to THE EQUITY with every Wedding Stationery Order.
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2204



Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

Grain

by Robert J C Stead
New Canadian Library No. 36
McClelland and Stewart
Toronto, Ontario

Grain, set in Manitoba in the 1890's, is one of the ablest studies written by a Canadian of the transition from pioneering life in the West.

Although Stead's interest in the development of Plainville (the Cartwright of his youth) is only incidental to the telling of his stories, the four novels **The Bail Jumper** (1914), **The Homesteaders** (1916), **The Smoking Flax** (1924) and **Grain** (1926) give a rather complete picture of the growth of a Manitoba farming community up to and following World War I. The beginnings of the history of Plainville are seen in **The Homesteaders** as we follow the account of the Harris' trek northward by sleigh from Emerson in 1882, of their selection of a quarter-section of land, of their building of a sod hut, and of the early development of the area as more settlers appear. Because the latter part of **The Homesteaders** is set in Alberta we have to turn to **Grain** for a continuation of the history of Plainville.

Grain takes us into a farm home in Plainville in the 1890's, and enables us to follow the fortunes of Mr and Mrs Jackson Stake and their son, Gander, until after the end of the First World War. **Grain** pays little attention to the rural life of Manitoba following the war, but this part of Plainville's history is continued in **The Smoking Flax.**

Gander Stake was born April 11, 1896. Because a bridge had been washed away by the spring flood Dr Freeman came on horseback 'swimming the streams that could not be waded, and drenched to the skin. For all his haste Gander preceded him by twenty minutes, and before the doctor's arrival had already sent his first lusty announcement into the world." (P. 16) At the age of five Gander went to the country school. His mother had stayed up late the night before making for Gander a pair of trousers from a new piece of cottonade, and a schoolbag from the better sections of a discarded grain sack. At school Gander learned to play "Pom, Pom, Pull-away," and "Drowndin' out Gophers" but he regarded "book-learning as non-essential and irrelevant." When he was ten years old he began to take a man's place on the farm, where his real interest lay. First he drives a two-horse team on a mower, then a four-horse team on a binder, and is looking forward to operating a steam thrashing machine.

Stead's descriptions of pioneer living are particularly vivid. For example the Stake's first home, "The walls were of logs—round poplar logs, the spaces between them chinked and plastered. The logs, like the boards of the roof, had undergone a drying and shrinking process which left the chinks and plaster hanging loosely between, like idle brake-shoes on a wheel. The floor, too, was of poplar boards, with the inevitable cracks between them." (P. 18)

In 1914, when Gander is eighteen, his father finally builds the house he has been promising his wife for so many years. But the new house created new needs. For example, "there was the furnishing of the parlour, first a carpet, then a parlour suite, then a polished oak centre table on legs as spindly as those of a young calf, on which to set photographs and Minnie's copy of **Songs of a Sourdough** and a chaina creation spelled v-a-s-e. An' now Minnie's raisin' a cry for a piano, as is the way with a civilization which grows more complex with each accomplishment." (pp. 85-87)

There is also the transition in farming methods—larger stables and barns, larger machinery and the horse-power threshers of the 1880's were replaced by steam and gasoline threshers of the twentieth century. The year 1914 also brought the telephone and the automobile that cost two cents a mile for gasoline.

It is Gander Stake, as much a part of the prairie as an "alkali slough or a wheatfield," who holds the novel together. "Never in all his days on the farm and the prairie did Gander know the pang of loneliness. This was his native environment; he was no more lonely on these prairies than is the coyote or badger." (P. 56)

Stead reveals Gander in both his strengths and his weaknesses, growing up on the farm, refusing to enlist in the war for reasons Gander cannot define to himself, but in both which shyness and a dislike of discipline play their parts. Throttling the forces impelling him to war, Gander takes over the operation of Bill Powers' steam thresher. Although **Grain** concentrates on the effect of the First World War on Gander, we also see its impact on the whole community—the recruiting of men, the news of the first casualties, the rise in the price of wheat, the efforts to grow more grain, the end of the war, and the return of the veterans.

If ever a character belonged to the farm it was Gander Stake; yet the ending has him leave the only life he ever knew. Why? When he lost his first love, Jo Bunge, one would expect him to lose himself in his other love, the land. But suddenly he goes off to the city to work in a garage and to attend Night School. Was it because Gander felt the need for a broader life? Was it because of the beautiful and sophisticated city girl, Jerry Chansley?

Grain, a novel that will hold the reader's interest to the end, was rediscovered in the 1960's and is now part of the New Canadian Library (No. 36).

In it, Stead portrayed a life of hard persistent work—of loneliness, privation, and hardship. But, as in all his other novels, it was a life of courage, of health, of resourcefulness, of a wild, exhilarating freedom found only in God's open spaces.

Bristol W.I.

The Bristol Women's Institute meeting was held at the home of Mrs. Wilmer Hodgins with nine members and ten visitors present.

The meeting was chaired by Mrs. Jas Russell, the President, who opened in the usual manner. She asked if any of the members would be willing to go on the cart at the hospital May 19 and 26. Volunteers were found for both dates. She also asked how many would like to go to the W.I. convention at Macdonald College on June 2nd if they can get a bus load.

Bessie Armstrong gave a splendid report of the Pontiac County W.I. convention held at Fort Coulonge. She also showed a crocheted doll that would be very simple to make.

Mrs. Rusenstrom read an article on agriculture.

The program for the meeting was organized by Mrs. Earl Findlay, convenor of Welfare and Health. Guest speaker, Mrs. Murray McNeil, gave the history of her son Bobby who was born deaf. When they discovered that he was deaf, they took him to a doctor who told them there wasn't much hope that he would ever be able to hear. However, they found out as he got older that there was a school in Ottawa where they could send him but, as they live in Quebec, they had to move to Ottawa first. Jean and Bobby took an apartment in Ottawa, leaving Murray alone on the farm. They came home weekends. This went on for five years. At that time he had to change to a school situated in Montreal. His parents take him to Ottawa every Sunday to take the bus to Montreal. On Friday they again meet the bus in Ottawa.

Bobby is very bright, independent, and likes to draw and write stories. With the help of newly developed hearing aids he is able to hear sounds and is progressing wonderfully.

Following the program, dainty refreshments were served by the hostess assisted by Miss Bessie Armstrong and a social hour was enjoyed.

Several selections played by Mrs. Thomas MacFarlane on the organ and Mrs. Wilmer Hodgins on the piano were enjoyed by all.

E. Findlay, Pub. Conv.

AUCTION SALE

Contents of Machine Shop, Many Miscellaneous Items.

Mr. Lloyd Kensley

Campbell's Bay, Que., on Hwy 148 at Campbell's Bay by-pass

Saturday, May 29th, 1982

at 11:00 a.m. sharp.

Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R. 5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

AUCTION SALE

1 Full Blood Polled Simmental 2½ Yr. Old Bull, (with papers), 20 X Bred Cows with Calves, 6 X Bred Springers, Due in Summer, Furniture, Appliances, Antiques and Some Farm Machinery

for

Bob Kean

5 miles north of Renfrew on Goshen Road on

Saturday, May 29th, 1982

at 12:00 noon

Auctioneer: JIM DICK
R.R. 2, Renfrew, Ontario

AUCTION SALE

Appliances and Household Furnishings
2 Antique Rifles, Miscellaneous Items

Mr. and Mrs. Ernest Peever

18 Cowley St., Cobden, Ont., beside Cobden Elem. School

Friday, May 28th, 1982

at 7:00 p.m. sharp.

AUCTIONEER: Revel T. Stewart
R.R. 5, Cobden, Ont. 613-646-7649

AUCTION SALE

21 Crossbred Heifers, 1979 Chev. ½ Ton Truck,
2 Tractors, Practically New Farm Machinery,
Misc. Farm Items, Some Furniture

at the farm of

Allan Crozier

R.R. 3, Cobden, Ontario, 1 mile west of Cobden on Hwy 17

Saturday, May 29th, 1982 at 12:30 p.m.

Auctioneer: GERAL WALSH Phone 646-7909



LIVESTOCK SALES

Wondering what your cattle are worth, or what they weigh, and where you can get the best price in your area; Statistics have proven for years that

AUCTION MARKET SELLING

brings the most dollars from overall sales as you have competitive bidding from several buyers on an accurate weight of your cattle, which is the surest way to bring you the top price, as shipping cattle any great distance is a considerable loss of weight, or dollars on any livestock that you sell to-day.
Ship any Tuesday for 1:00 p.m.

COBDEN LIVESTOCK SALES 646-2104

GYPSY

The term "Gypsy" is a corruption of the word "Egyptian." People mistakenly believed that the gypsies descended from Egyptians. In fact, they are probably the descendents of a nomadic tribe of northern India.

Auction Sale
Hotel & Shop Equipment
Antiques & Miscellaneous
at
Gavan's Hotel
Quyon, Que.
Saturday, June 5th
11:00 a.m.
Auctioneer: Edgar B.W. Mulligan
Luskville, Phone 455-2311

Ottawa Valley Aberdeen Angus Club

BYTOWN BONANZA SHOW - SALE

Kemptville College Grounds, Beef Barns

KEMPTVILLE, ONTARIO

Saturday, June 5th

40 LOTS WILL SELL - 4H Heifers, Herd Sire Prospects, Show String Prospects

Show 10:30 a.m. - Sale 1:30 p.m. - Lunch available

For Catalogues: Shirley Gamble, Sec./Treas.
Box 467, R.R. 5, Ottawa, Ont. K1G 3N3 (521-4705)

Auctioneers: Stewart James (821-2784) Carson Hill (821-2946)

Heritage campus affiliation

An announcement is expected over the next few weeks from the Quebec Department of Education on the subject of Heritage Campus. The Caldwell Report released in January 1982, recommends that Heritage be affiliated with Champlain Regional College, an English college whose headquarters is Lennoxville, Quebec.

However, some people believe Champlain is too far away to permit effective administration of Heritage Campus, and further, that important regional factors would be lost in such an affiliation. Proponents of this view believe Heritage College and the West Quebec English-speaking population would be better served by affiliation with CEGEP de l'Outaouais.

This view was expressed in a telegram sent to Camille Laurin, Quebec Minister of Education, by the CRDO (Regional Development Council of the Outaouais) on May 14, 1982. In the telegram, CRDO president, Raoul Larocque stated a proposed solution as follows: (1) to confer upon CEGEP de l'Outaouais the status of a regional CEGEP (they now are classified as "local" and therefore are not permitted to have satellite campuses); (2) to make Heritage Campus a campus of CEGEP de L'Outaouais; (3) to provide CEGEP de l'Outaouais with a large enough budget to support an English Campus (namely, Heritage); and (4) to give Heritage as much autonomy as possible so the aspirations of the English minority of the Outaouais region can be satisfied.

"Never injure a friend, even in jest." Cicero

"The cautious seldom err." Confucius

Rental of residential resort land in public territory in Québec

In keeping with its policy of access to public land, the ministère de l'Énergie et des Ressources wishes to make available to the public twenty-three (23) plots of resort land situated around three (3) lakes in the Coulonge-et-Noire management unit. These plots of land, set back from the shores of the lakes, have not been surveyed or serviced. Most of them are wooded, and their average area is 3 800 square metres.

LOCATION

Lac Gillies
Five (5) plots of land available, situated on lots 49 and 50 of Range XII in Pontefract Township.

Lac Jim
Eight (8) plots of land available, situated on lot 40 of Range XV in Pontefract Township.

Lac Galarneau
Ten (10) plots of land available, situated in the undivided part of Pontefract Township.

The three (3) bodies of water are located about 45 kilometres north of Fort-Coulonge in the municipality of Mansfield et Pontefract.

MAIN RENTAL CONDITIONS

- The lease, which is renewable, covers a period of eight (8) years, in accordance with the provisions of Order-in-Council 2742-77.
- The annual rental amounts, reviewed every four (4) years, are the following:
  $104 for lac Jim,
  $108 for lac Gillies,
  $122 for lac Galarneau
- Within the first three (3) years of the lease, the lessee is required to build on the land a cottage worth at least $5 000, and to carry out land improvement work worth at least $500.
- The lessee will be subject to all the federal, provincial and municipal laws and regulations applicable.
- Preference will be given to Québec residents.
- No person or household may rent more than one plot of land in the same development.

METHOD OF AWARDING LEASES

Leases will be awarded by draw, conducted among persons present on June 4, 1982 at 10:00 a.m. at the office of the ministère de l'Énergie et des Ressources, route 148 ouest, Fort-Coulonge. There will be one draw for each lake.

When applying, potential lessees must have in hand a cheque or money order in the following amounts: $233 for lac Jim, $241 for lac Gillies and $249 for lac Galarneau. Cheques and money orders must be made payable to the Minister of Finance. These amounts represent rent for two (2) years, plus a lease registration fee of $25.

Énergie et Ressources Québec

McCANN & SONS (Shawville) LTD.
HOMEALL BUILDING CENTRE
Hwy 148, Shawville, Quebec

McCANN & SONS LTD.
HOME HARDWARE STORE
Quyon, Quebec

are the only authorized dealers in the Pontiac for

CHAMPLAIN Siding Systems
Beauty . . . tough to beat!



- CHAMPLAIN Prefinished Smooth Lap Sidings have a satin-smooth factory finish that is guaranteed for 15 years against peeling, blistering or checking.
- The siding itself is guaranteed for 25 years against manufacturing defects.
- Tough acrylic finish breathes to assure a long life, even in difficult climates.
- CHAMPLAIN Siding's positive locking spline makes installation a snap.
- No special tools or skills are needed.
- Color-coordinated accessories add the finishing touch.

Visit us for all the details on this high quality line of siding.

CHAMPLAIN SIDING SYSTEMS



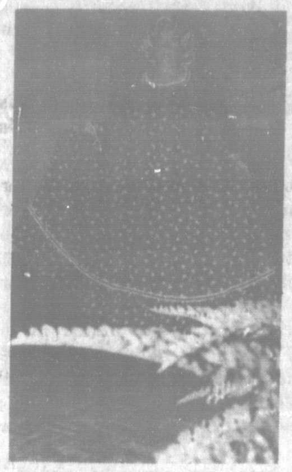
Karine Vaillant (left) in a Butterick dress made for her by Lucienne Vaillant and Sylvie Allain in her Vogue creation paused on the stage for a moment before continuing their parade. EQUITY PHOTO



Pénéloppe (left) and Mélissa Dubreuil model dresses made for them by Gina Dubreuil. EQUITY PHOTO

It takes 17 muscles to smile—43 to frown.

Luskville parades its fashions



"Mannequin du Passé" created by Madeleine Perrier and modelled by Shirley Archambault.



The sewing school mascot modelled by ???

Wednesday evening, May 19, 1982, the Cercle socio-culturel St-Dominique of Luskville sponsored another of its annual fashion shows. According to a convention established over the years, only clothing created during the year by one of the members is modelled.

The Luskville Community Center was beautifully decorated and set up with tables for the spectators and a long walk-way for the models. Gisèle Thérien must have been proud of the many students of her sewing classes who exhibited their handiwork.

Throughout the show quiet music played in the background while each ensemble was announced by Carole Gaudreau from CHOT. The programs listed not only the names of the seamstress and the model(s), but also informed the audience of the pattern brand and number that had been followed. One of the most elegant dresses in the show turned out to be a Vogue pattern, No. 1994.

As each model finished parading for the audience, Michel Massé took photographs so that the Cercle will have a record of this show for posterity.

The organizer of this year's show, Hélène Massé, of Salon Chez Hélène, should be pleased with this well-attended, smoothly run fashion event.



Michelle Lavigne's ballet students posed for a picture after their recital at the Beach Barn in Quyon on May 20. In the back row (left to right) are Adriana Overton, Melinda Gordon, Isabelle Céré, Jennifer Davies, Stephanie Dean and Nathalie Lavigne, Roslyn Proulx, Leslie Young and Beth Young. In the middle row are Lisa McGregor, Moyra Horner, Melissa Joyce, Genevieve Lavalée, Jennifer Totten, Lisa Young, Sylvie Lavigne, Angie Tubman, Diana Desabrais, Wendy Trudeau and Michelle Lavigne (teacher). In front are Sarah O'Neill, Erin Belanger, Shannon Leach, Dana Ross and Sarah Stafford. EQUITY PHOTO

Ballet recital in Quyon

The first recital of the ballet classes taught by Michelle Lavigne in Quyon was held May 20 at the Beach Barn. In all 24 students ranging in age from 3 to 14 performed. The titles of the dances tell the story: Spring Blossoms, Fluttering Petals, The Dolls, Happiness and Jazz. In addition, a lovely solo was performed by Diana Desabrais, a young lady who has accomplished much in her first year of classical ballet training.

Although the teacher, Michelle Lavigne, did not perform during the evening, her talent shone through her students. She has succeeded in endowing them with the ability to concentrate and to carry themselves with grace.

Michelle, a 24-year old from Aylmer, studied classical ballet for 12 years at the Leduc School in Hull and this year has begun to study with Madame Troumain at the Classical Ballet Studio in Ottawa. She has also managed to pick up some jazz training here and there over the years. She is studying Education at Quebec University in Hull and hopes to become an elementary school teacher one day.

Michelle taught ballet to a group of adults this year but they were too bashful to dance in the recital. Since Michelle plans to teach again next year, we can all look forward (perhaps) to a world premier of this group at next year's recital.

During her closing remarks at the concert, Susan Ross, MC for the evening, thanked the Quyon Lions Club warmly for their generosity in permitting the ballet classes to use the Beach Barn on Saturday mornings for classes and again on the evening of the recital.

Ringrose
Denture Therapy
Clinic
70 Stevenson Cres. Renfrew, Ont.
For appointments, Please call
1-613-432-4831
Hours: Mon. to Fri. 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
Pontiac County and Aylmer - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $22.00
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
.....
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

WINSTON CASSELMAN
EXCAVATION & EQUIPMENT RENTALS
Loader...Trucks...Bulldozer...Backhoe...
Sand...Fill...Top Soil...Crushed Stone
Septic System Installations
Perry Road, Aylmer, Que. Tel (819) 684-3610

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD.
Fire - Auto - Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa - Hull

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669
314 Main Street
Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd.
Hull, Quebec
Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

Dan's Custom Furniture and Cabinets
We also do renovations
Shawville, Que.
(819) 647-2689

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P.Q.

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464
Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
Phone 458-2879
8:30 to 12:00 Saturday
Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER
CLAYTON YOUNG

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

ALPINE CARPETS
INSTALLATIONS, REPAIRS and SMALL JOBS
Guaranteed Work - Competitive Prices - Free Estimates
Call Gerry Lavoie
Bus: 232-9738 Ottawa
Res: 684-8352

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel: 647-3547

"HEY CULLIGAN MAN!"
L'eau Culligan - Service Garanti
JIM McDONALD
Analyse De L'eau - Gratuitement
OTTAWA WATER CONDITIONING
80 RUE COLONNADE
NEPEAN (OTTAWA)
AFF: 225-0591
RES: 771-0262
Sans obligation de notre part, nous aimerions avoir de plus amples détails sur la manière de solutionner le problème suivant:
☐eau sale ☐eau corrosive
☐eau contaminée ☐eau sulfureuse
☐eau ferrugineuse ☐eau contenant odeur
☐eau acide ☐trouble inconnu
☐eau dure ☐appareil défectueux à réparer
☐pompe
VENTE-LOCATION-SERVICE

"HEY CULLIGAN MAN!"
For Finest Water and Service
JIM McDONALD
Free Water Analysis
OTTAWA WATER CONDITIONING
80 COLONNADE RD
NEPEAN, ONTARIO
BUS 225-9175
RES 771-0262
WE SPECIALIZE IN —
DOMESTIC SOFTENERS
AUTOMATIC SALT DELIVERIES
SULPHUR & IRON FILTERS
SALT REMOVAL SYSTEMS
CHLORINATION SYSTEMS
ULTRA-VIOLET PURIFICATION
COMMERCIAL SOFTENERS
IRON CONTROL
PH CONTROL
REVERSE OSMOSIS
DEMINERALIZERS
BOILER WATER TREATMENT
SALES, RENTALS AND SERVICE

OFFICE
• SUPPLIES
• STATIONERY
• FURNITURE
• MACHINES
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake
Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344
453-7008

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751
314 Main Street
Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd.
Ottawa, Ont. K2G 4B5
Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

Bus: (819) 647-3828
Métal en feuilles
JADO
Sheet Metal
Res: (819) 647-5875
Heating-Ventilation-Air Conditioning
Chauffage-Ventilation-Aire Conditioner
Sales & Installation-Vente et Installation
Centre Achat Shawville Shopping Centre
Hwy. 148 Shawville, Qué.

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
comptables agrées - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Bruté-Strois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney E.,
Gatineau, Québec
J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Alex's Honey Wagon
Chartens, Que.
Phone 647-2140 day or evening

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

Connaissez-vous FENA?

C'est la question que pose l'animateur radiophonique bien connu, M. Emile Genest, à l'occasion de la campagne annuelle de financement de la Fédération d'Entraide aux Nouveaux Amputés F.E.N.A.). Cette année, M. Genest est le Président d'honneur de cette campagne. FENA est un organisme sans but lucratif qui a pour principal objectif de promouvoir, à travers le Québec, la réadaptation complète de toutes les personnes amputées.

Lors de la conférence de presse qui a marqué le début de cette campagne, le Président de FENA, M. Henri Gagné, a fait état des nombreux services offerts par son orgnisme à toutes les personnes amputées. "Cette année plus de 1000 personnes amputeés ont benificié de nos services. Entre autres activités, FENA leur rend visite à hôpital ou à domicile, les incite à faire du sport, défend leurs droits, leur fournit leurs droits, leur fournit de l'équipement spécialisé. Au Québec, environ 10,000 personnes sont amputées d'un ou plusieurs membres. Nous devons poursuivre notre but et ce que nous voulons c'est la réadaptation complète de toutes les personnes amputées et ce, à travers tout le Québec."

La Fédération d'Entraide aux Nouveaux Amputés du Québec inc. a été créée en 1978 par un groupe de personnes amputées déterminées à se prendre en main dans l'entraide et l'amitié. La campagne de FENA se poursuivra jusqu'au 15 mai. Les personnes ou les organismes désireux d'apporter leur contribution sont invités à faire parvenir leurs dons à FENA, 445 St-François-Xavier, suite 26 à Montréal H2Y 2T1.

Le code de la sécurité routière

A compter d'aujourd'hui, et cela jusqu'à la mi-juin, tous les citoyens de l'Outaouais désireux de se renseigner sur les changements apportés par le Code de la sécurité routière peuvent s'adresser au bureau de Communication-Québec de Hull pour organiser une séance d'information dans leur localité.

Cinq conférenciers sont disponibles dans l'Outaouais pour donner ces sécances d'information sur le Code de la sécurité routière. Il suffit de regrouper une vingtaine de personnes et de s'adresser à Communication-Québec pour la planification d'une conférence. Les conférenciers se déplacent gratuitement et peuvent se rendre partout dans la région.

C'est le 1er avril que les dispositions du Code de la sécurité routière concernant les règles de la circulation entrent en vigueur. D'autres dispositions importantes seront promulguées au cours de l'année, soit le 1er juin 1982 et le 1er janvier 1983.

Communication-Québec invite les citoyens et les groupes intéressés à s'adresser à ses bureaux (770-2632) pour planifier l'organisation d'une conférence.

Propriétaire de votre téléphone

A Québec, le 8 avril dernier, monsieur Jean-Francois Bertrand ministre des Communications du Québec et leader parlementaire déclarait: "Les abonnés des entreprises de téléphone sous juridiction québécoise pourront bientôt être propriétaires d'une partie de leur équipement téléphonique".

En effet, les abonnés d'une vingtaine d'entreprises québécoises dont Québec-Téléphone et Télébec pourront maintenant acheter un appareil téléphonique soit chez un détaillant, soit d'une entreprise de téléphone et le brancher au réseau de l'entreprise qui les dessert.

Mais cela, a précisé monsieur Bertrand, à la condition que ces usagers aient déjà un premier appareil inclus dans le service fourni par leur entreprise de téléphone. Il est à noter cependant qu'actuellement, pour des raisons d'ordre technique, les abonnés à lignes multiples ne pourront bénéficier de cette nouvelle politique.

Cette possibilité qui s'offre maintenant à ces usagers d'acheter une partie de leur équipement téléphonique et de le brancher sur le réseau de la compagnie de téléphone dont ils sont les clients s'appelle dans le jargon des spécialistes des télécommunications "le raccordement partiel des terminaux".

Citant l'avis de l'Office de la protection des consommateurs sur la question, monsieur Bertrand a dit que le "raccordement des terminaux apportera aux consommateurs des avantages importants, dont de meilleurs prix, un plus grand choix d'équipements et des services mieux adaptés à leurs besoins, et enfin, ce qui n'est pas à négliger, des compagnies de téléphone plus innovatrices sur le plan technologique et plus attentives aux pressions des consommateurs".

Enfin, monsieur Bertrand a tenu à préciser que la Régie des services publics sera responsable de l'application de cette nouvelle politique et verra à établir le calendrier et les modalités de sa mise en vigueur. De plus, la Régie veillera avec attention:

-à ce que tout citoyen ait accès aux services essentiels de télécommunications à des taux justes et raisonnables; - à ce que l'accessibilité, la qualité et les prix des services équivalents tendent à la plus grande uniformité possible à l'échelle du territoire; - à ce que l'industrie québécoise retire le maximum des retombées économiques qu'engendre le secteur des télécommunications; - à ce que les modifications apportées dans le rôle des entreprises de téléphone respectent les capacités d'adaptation de ces entreprises.

Projets additionels approuvé

M. Thomas H Lefebvre, député de Pontiac-Gatineau-Labelle est heureux d'annoncer que quatre (4) projets additionnels ont été approuvés dans le Secteur **Pontiac** de la circonscription sous le Programme d'Emploi pour Etudiants-Eté Canada 1982, pour un montant de $23,292.00. Le montant total pour ce secteur s'élève maintenant à $171,108.00.

(Veuillez référer à la page 1 pour une liste des projets approuvés.)

Cooperative Forestière Picanoc en developpement

Samedi, le 13 mars, une assemblée publique a eu lieu à la salle municipale d'Otter Lake pour mettre sur pied une nouvelle coopérative dans la région, la Coopérative Forestière Picanoc.

Le comité provisoire a présenté une déclaration d' association et le règlement de régie interne pour discussion par l'assemblée. A la fin de l'assemblée et pendant la semaine suivante, un total de quarante et un (40) travailleurs forestiers sont devenus membres fondateurs de la Coopérative. Quoique la majorité des membres demeurent à Otter Lake, il y a aussi des membres d'autres régions: Danford Lake, Ladysmith, Masham et Gracefield. Pour devenir membre de la Coopérative, il faut payer $20 comme droit d'entrée, et, éventuellement, $750 en parts sociales. Actuellement, le comité provisoire n'accepte plus d'autres personnes comme membres de la Coopérative.

Il y aura une rencontre générale le 27 mai entre les membres de la Cooperative, M. Claude Martel, conseiller des Cooperatives forestières du Québec et M Gaston Charette, représentant du Ministère des Ressources et de l'Energie du Québec.

La Coopérative doit recevoir sa charte prochainement et pourra ainsi entrer en opération. En attendant le représentant de la nouvelle Coop sont entrés en contact avec des compagnies telle que E B Eddy, Fortin et d'autres qui sont fortement intéressées à cette nouvelle organisation.

Recémment les membres de la coopérative ont suivi un cours en animation et administration organisé en collaboration avec le CEGEP de l'Outaouais.

Les membres du comité provisoire de la Coopérative sont messieurs Yvan Lavoie, Claude Letang, Earl Lafleur, Edgar Beaudoin, Velmer Lafleur, Oscar Beaudoin, Vital St-Aubin et Norbert Beaudoin.

Assemblée générale annuelle du CRCO

C'est le samedi 29 mai prochain que se tiendra la prochaine assemblée générale annuelle du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO). Celle-ci se déroulera au 430, boul. Alexandre-Taché à Hull (édifice du COFI de l'Outaouais) et débutera à 9 h pour se terminer vers 16 h 30.

En plus des affaires courantes dont ils auront à traiter au cours de l'assemblée, les personnes présentes auront le loisir de participer à un des cinq ateliers suivants:

1. Les communications et la culture en Outaouais;
2. Quels sont les équipements culturels dont l'Outaouais a besoin?;
3. Le financement de la culture en Outaouais—nouvelles approches;
4. La concertation — Pour qui, pour quoi?;
5. Le perfectionnement des créateur (trices)'.

Les frais d'inscription sont de dix dollars.

Pour de plus amples informations, prière de composer le 777-4700.

Fonction publique du Québec

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Gouvernement du Québec
Office du recrutement et de la sélection du personnel

UN OU UNE DACTYLOGRAPHE

Concours Général Numero 218G-457001/GE Ce concours vise à constituer une réserve de candidats en vue de combler ces emplois et, au besoin, tout autre emploi de même nature qui pourrait devenir vacant dans divers ministères de la région administrative de l'Outaouais durant la prochaine année.

5 emplois possibles dans la région administrative de l'Outaouais.

Attributions - Transcrire à la machine à écrire des lettres, des mémoires des textes, des tableaux, des rapports ou autres documents à partir de brouillons ou de textes manuscrits ou déjà dactylographiés et, au besoin , se voir confier d'autres travaux de bureau.

Conditions D'Admission - Avoir réussi des études de niveau secondaire équivalant à une 10e année ou à Secondaire IV et connaître la dactylographie et la disposition des textes. Ce concours s'adresse également aux candidats qui sont à accomplir leur dernière année de scolarité en vue de l'obtention du diplôme requis par ce concours. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études ou de son dernier relevé de notes.

Les conditions d'admission des employés de la fonction publique du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des dactylographes.

Remarques - Seules seront considérées les inscriptions reçues à l'Office pendant la période d'inscription.
- Ce concours s'adresse uniquement aux personnes dont la résidence principale est située dans la région administrative de l'Outaouais.

Inscription - Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec
170, rue Hôtel de Ville
Hull, QC
J8X 4C2

Traitement - de 13 241 $ à 14 063 $.

Période d'inscription: du 22 mai au 15 juin 1982

Comment vous inscrire

Vous inscrire à l'aide du formulaire **Offre de service** de l'Office du recrutement et de la sélection du personnel de la fonction publique du Québec, que vous pouvez vous procurer dans ses bureaux régionaux, les centres de main-d'oeuvre et la plupart des caisses populaires.

Toute **Offre de service** doit être accompagnée d'une copie des documents mentionnés à l'avis de concours. Le défaut de produire les documents exigés entraînera le rejet de la candidature au concours.

Expédier votre **Offre de service** à l'adresse indiquée a l'avis de concours correspondant:

L'Office vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente, donné par le soussigné, président d'élection, que le lundi 7 juin 1982, de douze heures à quatorze heures, aura lieu, au bureau administratif de la Commission scolaire d'Aylmer, 52, promenade Elizabeth, AYLMER, la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'école pour les quartiers 5, 7, 9, 12 de la commission scolaire, et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu le lundi 14 juin 1982.

Donne à Aylmer (QC) le 18 mai 1982.

Le président d'élection
Guy Benoit

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

PUBLIC NOTICE

NOTICE is hereby given by the undersigned Returning Officer, that on Monday, June 7th, 1982, between twelve and fourteen hours, at the office of the Aylmer School Board, 52 Elizabeth Drive in AYLMER, the nomination of candidates will take place for the election of school commissioners for wards 5, 7, 9, 12, and the polling, if necessary, will be held on Monday, June 14th, 1982.

Given in Aylmer (QC) this 16th of May 1982.

The Returning Officer
Guy Benoit

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.

Vendeur autorisé

Authorized Dealer

41 Juneau St., Hull, Québec

Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49

After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874



LE 2 JUIN
Mme Nicole Barrette
sera au Bureau de la Commission
Scolaire de Pontiac
FORT COULONGE
(pour rendez-vous communiquez
au (819) 683-2535)

Le seul but de la Banque fédérale de développement est de favoriser l'établissement et le développement des entreprises canadiennes.
Si vous avez de la difficulté à obtenir le financement dont vous avez besoin, pensez à nous! Nous vous offrons, en plus des services financiers, un service de consultation et de formation en gestion, ainsi que de l'information sur tous les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise.
Passez nous voir!

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT — FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
Plaza Val Tétreau
400 boul. Alexandre Taché
Hull, QC J9A 1M5

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canada

Dennis Lucas d.d.
Denturologiste
Pour rendez vous
les mercredis seulement
Téléphonez à
647-2828
Rue Main, Edifice Cowley,
Shawville
(En face de W.A. Hodgins)

cimf fm 94.9 **le fm de l'Outaouais**

diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.

Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.

Pour plus de détails, téléphonez à **770-CIMF**

pour l'amour de la musique...

musiquedelamusique 94.9 musique cimf fm 94.9

88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

Les possibilités d'emploi sont nombreuses dans la GRC. Peut-être avons-nous ce qu'il vous faut.



Elle est là qui vous attend...la chance de faire vos preuves dans un domaine auquel vous n'aviez sans doute jamais songé: celui de l'application de la loi.
Si vous avez suffisamment d'ambition pour vouloir réaliser tout votre potentiel dans un milieu qui offre un défi authentique, c'est peut-être le poste que vous cherchiez. Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de $20 650 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC. Vous devez, à cette fin:
—être citoyen canadien
—avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
—posséder un permis de conduire valide
—avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
—posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
—être âgé d'au moins 18 ans.
Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière.
Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires, par exemple.
C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer.

Pour de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la GRC, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui ou téléphonez au bureau de la GRC le plus près de chez vous. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.

C'EST PEUT-ÊTRE CE QUE VOUS RECHERCHIEZ!

Canada

GRC RCMP
Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
A l'attention de l'officier recruteur

NOM: .....
RUE: .....
VILLE: ..... PROVINCE: .....
CODE POSTAL: ..... Nº TÉL.: .....

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.40 in advance
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.50
Additional words are 6¢ each
For box replies add $1.00 per week
Notices are 19¢ per agate line
Display Classified ads are 24¢ per agate line.
No refund on cancelled ads
DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

IN MEMORY

CRAWFORD In loving memory of a dear Grandmother, Mrs. Joseph Crawford, who passed away May 29, 1981.
Past her suffering, past her pain,
Cease to weep for tears are vain.
She who suffered is at rest,
Gone to Heaven with the blest.
Ever remembered by
Cheslyn and Dennis
1214XM26

CRAWFORD In loving remembrance of a dear sister and aunt, Mrs. Lucy Crawford, who passed away May 29, 1981.
Peacefully sleeping, resting at last,
The world's weary troubles and trials are past,
In silence she suffered, in patience she bore
Till God called her home to suffer no more.
Sister Vera &
Nieces Ida & Myrtle
1228XM26

CRAWFORD In fond and loving memory of a dear Mother, Mrs. Joseph Crawford who passed away May 29, 1981.

Time may ease the bitter pain
Of the loss of one held dear,
Only few know how we miss her,
And the loneliness of this year.
We try to be brave and remember
She now is free from all pain,
And at the roads end God willing,
We, too, shall meet again.
Sadly missed by
Genevieve and Paul
1214XM26

JUDD In loving memory of Arthur Judd who passed away May 18, 1974.
Treasured memories keep you near,
As time unfolds another year.
No need for words except to say,
Still loved and missed in every way.
Sadly missed
by Lorena
1204XM26

RACINE In loving memory of a dear son and brother, Raymond who entered into Eternal Life, May 20, 1976.

Six years have come and gone
Since God took you to his side.
We try to carry on,
But our sorrow's hard to hide.
The emptiness we often feel,
Now you're no longer here,
Is soothed by memories so real
That in our hearts, you still are near.
And although time may dull the pain
We'll miss you constantly,
Until we see you once again,
In God's Eternity.
Lovingly remembered by
The Family
60502M26

SANFTENBERG In loving memory of a dear Mother, and Grandmother, Mae who passed away June 22nd 1979.
We mourned for her in silence
No eyes can see us weep
But many a silent tear is shed
While other are asleep.
When days are dark, friends few
Mother, dear, we think of you.
Friends are friends if they are true,
We lost our best when we lost you.
Oh, how patient in thy suffering
When no hand could give thee ease.
God, the helper of the helpless,
Saw thy pain and gave thee peace.
Sadly missed
Always remembered
Janet, George & Girls.
1212XM26

TUBMAN - In loving memory of a dear brother-in-law Lorne who passed away May 23rd, 1981.
He had a smile a pleasant way.
He was so kind, so generous
On earth, did obey and did his best
Grant him Jesus heavenly rest.
Remembered by Rita and Roland,
neices and nephews.
60410BM26

TUBMAN - In loving memory of a dear husband Lorne Erlin who passed way May 23, 1981.
To one I will never forget,
His absence to me is sorrow,
His loss I will always regret,
You live forever in my heart.
Sadly missed by
wife Mona
60369BM26

THANKS

FITZSIMMONS
I wish to thank the Bristol Fire Dept. for promptly responding to our call on May 1st when fire spread to our bush. Also special thanks to Dani Robinet and Laird Graham for their telephone calls.
Stephen Fitzsimmons
1209XM26

MILLIKEN - I wish to express my sincere thanks and appreciation to all my relatives, friends and neighbours for their sympathy and donations of flowers for my beloved wife Ethel. Also special thanks for the ladies who prepared the delicious lunch after the funeral.
Kenneth Millikin
60515BM26

STAFFORD I would like to express my thanks and appreciation to the Campbell's Bay-Litchfield Voluntary Fire Department for their prompt and excellent services when called to my residence for a fire on May 8th, 1982. Their ability to respond so promptly and the efficient organized manner in which they controled the fire, no doubt saved my home.
The fire chief and his assistants as well as my neighbours were very kind and thoughful to me at this tragic occasion. It is very assuring to know that this service is available to the residents of this locality.
Again thanks to all.
Adeline Stafford
Vinton, Que.
60405BM26

THOMPSON - I wish to express my sincere thanks to my family, friends, neighbours and relatives for their visits, cards, gifts and flowers while I was a patient in the Pontiac Community Hospital, also Dr. O'Neill and hospital staff, Mrs. Richardson & Kevin Hodgins of the ambulance staff, Rev. MacPherson and Rev. McCaig. Special thanks to Bob Blimbie of Renfrew and Basil Hodgins for their kind assistance before the ambulance arrived.
Dwight Thompson
1234X1M26

WILSON The family of the late Mrs. Harvey Wilson wish to express their thanks to all our relatives, friends and neighbours who donated to the United Church Memorial Fund and other charities, also to those who gave food and flowers. Special thanks to the staff of the 2nd floor, PCH, Drs. O'neill and MacLellan for all their kindness. The meal in the Church Hall was very much appreciated.
Thank again.
1188XM26

BIRTH

BEAUREGARD: Congratulations to Nelson and Janice Beauregard (née Neuman) for Trevor Richard born May 17th weighing 7 lbs 5 ozs. a brother to Bonnie-Lee and Maurice.

NITSCHKI Mr. and Mrs. Henry Provost are pleased to announce the arrival of their 28th grandchild Barrett Frederic Joseph Nitschki who was born on May 19th, 1982 at the Sacred Heart Hospital in Hull. The proud parents of the 9 lbs 7 oz baby boy re Glenda (née Provost) daughter of Mr. and Mrs. Provost and Ivan Nitschki, son of Sandy and Mr. Joseph O'Brian of Poltimore, Québec.
1217XM26

BROWN - George and Rita (née Pilon) are pleased to announce the arrival of their second child, Ricky Michael, 7 lb. 15 oz. April 11, 1982, a little brother for Wendy. Special thanks to Dr. Demers, and staff at the Centre Hospitalier Regional de l'Outaouais.
60511BM26

BURMAN - Randy and Jennifer are pleased to announce the birth of their daugter, Kendra Lynn on May 14, 1982 weighing 7 lbs. 14 ozs. First grandchild for Athol and Iva Dale and Kervyn and June Burman. Thanks to Dr. O'Neill and nursing staff at PCH.
1236XM26

KEINDEL - John and Gina, née Scharfe, are pleased to announce the arrival in Edmonton of their first child, Kai Clayton, 8 lbs. 4 oz on April 22nd, 1982. Proud grandparents are Mr. and Mrs. W.A. Keindel and Mr. and Mrs. Clayton Scharfe.
60503B1M26

MOUSSEAU - Don and Deb are pleased to announce the arrival of their first child, a son, Benjamin Patrick, born May 6, 1982, Edmonton, Alta. Grandparents are Mr. & Mrs. Dennis Findlay & Mr. and Mrs. Frank Yubasz.
1227XM26

NITSCHKI - Mr. and Mrs. Henry Provost are pleased to announce the arrival of their 28th grandchild Barrett Frederic Joseph Nitschki who was born on May 19th, 1982 at the Sacred Heart Hospital in Hull. The proud parents of the 9 lbs 7 oz baby boy are Glenda (née Provost) daughter of Mr. and Mrs. Provost and Ivan Nitschki, son of Sandy and Mr. Joseph O'Brian of Poltimore, Qué.
1217XM26

WANTED TO BUY

6 HOLE IMPLEMENT WHEEL (no tire necessary) to fit New Holland 68 baler. Call Brent Plouffe 647-2161.
XTC

BABY CARRIAGE in good condition Phone 648-5915 after 5 p.m.
XTC

SOFT wood logs and bush lots (613) 732-3667, or after 5 (613)732-3444.
OTC

WANTED - Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings.
otc

ONE 300 cubic inch or 240 Ford 6 cyl. engine with automatic transmission or 250 or 292 Chev engine with automatic transmission. Ron Scott 647-3646.
1176B2M26

CASH CASH CASH We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613-687-2252.
otc

WANTED TO BUY Knives and Forks, 1847 Rogers Brothers Adoration pattern. Call 648-5606.
60505B2JN2

1982 DATSUN PICKUP

YOUR BEST TRUCK PRICE INCLUDES:

WOW! $6,782.00

— 2.2 Litre O.H.C. N.A.P.S. Z-22 4 cylinder engine
— Electronic ignition, dual spark plugs
— 4 speed synchromesh transmission
— Power assisted brakes (front disc)
— Power load proportioning valve
— 7.00 x 14 PR bias belted BSW tires
— Blackout grille and mirror
— Tailgate one-hand release
— Tailgate inner liner
— Independent front suspension
— Silver styled steel wheels
— Locking glove box
— Inside hood release
— Variable ratio R/B steering
— Heavy duty 65 amp/hr maintenance
— Free battery
— Torsion bar suspension
— 1,100 lb. (500 kg) payload capacity
— Contoured front bench seat
— Side window defoggers

Take your basic truck and dress it up — or take it just the way it is. You're getting the best truck buy in the country on the country's best trucks.

WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
Old Highway 17 W., Renfrew
432-2840



#1 DATSUN
$6,782.00

RM-CD-43-1c

PUBLIC NOTICE

La Corporation Municipale
de Campbell's Bay
C.P. 157
Campbell's Bay J0X 1K0
Campbell's Bay

AVIS PUBLIC
Aux Citoyens de Campbell's Bay
Soyez avisé par la présente qu'à partir du 1er juin 1982, les vidanges seront ramassées deux (2) fois par semaine, c'est-à-dire le MARDI et VENDREDI.
Merci

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of Campbell's Bay.
Please be advised by the present notice that starting June 1st, 1982 there will be two (2) garbage pick-ups weekly. TUESDAY and FRIDAY.
Thank you
Carmen Burke
Secrétaire-trésorière
Campbell's Bay
30M26

Corporation Municipale de
Campbell's Bay
Box 157
Campbell's Bay, J0X 1K0
AVIS PUBLIC

La Corporation Municipale de Campbell's Bay demande pour des soumissions pour l'excavation d'un terrain pour un dépotoir en tranchée, 100' de longueur x 20' de largeur x 6' de profondeur. Les soumissions doivent-être reçues au bureau municipale pour le 4 juin 1982. Pour amples renseignements, appelez 648-5811.

La Corporation Municipale of the Village of Campbell's Bay is requesting tenders for the excavation of land for a dump in trench. 100' long x 20' wide x 6' deep. Tenders must be received at the Municipal Office by June 4th, 1982. For more information, please call 648-5811.

Thank you
Carmen Burke
Secrétaire trésorière
La Corporation Municipale de
Campbell's Bay
40JN2

REGIE DE L' ELECTRICITE ET DU GAZ
La Société Immobilière Tamay Co. Ltée
PETITION FOR RATES REVISION
NOTICE is hereby given that LA SOCIETE IMMOBILIERE TAMAY CO. LIMITEE, an electricity distributor within the meaning of the Act respecting the Régie de l'électricité et du gaz (S.R.Q.c. R-6) , has requested that the Régie de l'électricité et du gaz, by its petition R-2885-82 dated March 18, 1982:
"APPROUVE les nouvelles cédules de tarif ou grille tarifaire proposées ou toutes autres jugées équitables dans les circonstances, par cette Honorable Régie et sujette à telles conditions, stipulations, restrictions ou autres qu'il lui plaira de décréter;
QU'A CETTE FINE, une audition publique soit fixée à telle date et à telle place qu'il lui plaira de déterminer et que des avis publics en soient donnés conformément aux exigences de la Loi en pareil cas, faite et pourvues:
Le tout sous réserve de toutes autres conclusions jugées utiles ou nécessaires pour atteindre les fins de la présente requête et plus particulièrement pour ajuster conséquemment lesdites cédules de tarif de votre Requérante, savoir:
TARIFS 1
Service domestique pour consommateurs ruraux aux seules fins de l'habitation à l'exception des fermes et des résidents d'été, situées dans les secteurs de Waltham, Chapeau, Sheen, Ile-aux-Allumettes, Comté de Pontiac, Province de Québec;
TARIF 2
Service général aux abonnements de petite puissance pour tout emploi rationnel de l'énergie pour fins commerciales ou à d'autres fins que celles des tarifs 1, 3, 4, et 5 et situées dans les mêmes secteurs;
TARIF 3
Service industriel aux établissements utilisant l'énergie électrique pour fins de production industrielle et situées dans les mêmes secteurs;
TARIF 4
Service aux fermes pour tout emploi rationnel d'électricité fourni aux fermes, incluant l'habitation, les structures et installations accessoires à l'exploitation agricole et situées dans les mêmes secteurs;
TARIF 5
Service aux résidences d'été pour tout emploi rationnel d'électricité fourni aux résidences ou camps d'été."

Copy of the present petition may be obtained by any person applying to the undersigned.
Any person wishing to intervene in respect to the said petition should state in writing his interest and explain briefly the grounds of his intervention, which must be served to the petitioner within ten (10) days from the publication of the present notice, and filed with the Régie with proof that the said intervention has been served to the petitioner.
Any person wishing to make representation in respect to the above petition, may do so by informing the undersigned by writing, within the same time limit of ten (10) days from the publication of the present notice.
LA REGIE DE
L'ELECTRICITE ET DU GAZ
Marc B. Boissonnault,
C.A., Adm. A
Secrétaire
2100 rue Drummond
Montréal, Québec
H3G 1X1
OM26

PUBLIC NOTICE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lundi le 7 juin 1982 de 12h à 14h à l'école St. Jacques à Portage du Fort, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de syndic d'école, et que le scrutin s'il est nécessaire, aura lieu le lundi 14 juin 1982 en l'école St. Jacques.

Donné à Portage du Fort ce 26e jour de mai 1982.

PUBLIC NOTICE is hereby given that on Monday, June 7, 1982 from noon till two o'clock, in St. James School, Portage du Fort the nomination of candidates will take place for the election of a School Trustee and that polling if necessary will be held on Monday, June 14, 1982 in St. James School.
Given at Portage du Fort this 26th day of May 1982.
Gordon Brennan
Secretary-Treasurer
The School Trustees
for the Municipality of
Portage du Fort
C.P 10
Portage du Fort, Que. J0X 2T0

AVIS POUR LA MISE EN CANDIDATURE
DES COMMISSAIRES D'ECOLES
PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE
DE PONTIAC
AVIS PUBILIC est par les présentes donné que lundi, le 7e jour du mois de juin 1982, de 12h00 à 14h00, au bureau de la Commission Scolaire de Pontiac, rue Principale, Fort Coulonge, Québec, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection de trois (3) commissaires d'écoles, et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 14e jour du mois de juin 1982.
Donné à Fort Coulonge, ce 25e jour du mois de mai 1982.
Jean Louis Brizard
Président d'élection
OM26

FOR SALE MISCELLANEOUS

AUTOMATIC General Electric washer and dryer in good condition, asking $300.00 Phone 647-3535 after 6:30 p.m.
12232XJN2

LAND ROLLER for sale. Walter Schroeder, Ladysmith.
1195XM26

2 SPEED spin-dryer, Moffatt washing machine automatic (1978 model) Phone 458-2436.
60404BM26

CEDAR POSTS, $1.50 each, one small chain saw. Phone 647-2757 or 647-3620 evenings.
605222BJN2

SLUSH MACHINE in good working condition, $1500.00. 5 ton tow truck, ready-to-work. Good quality hay. Contact Jack Graham, 647-2376 after 6 p.m.
M50TC

COMMERCIAL - wood furnace converted to oil, could be easily converted back to wood also has blower, Phone 647-9910.
603142BM26

POOL 12'x30' x 4'2" deep. Reasonable price Phone 453-7031 Otter Lake.
602462BM26

OVAL SWIMMING POOL, 12x24, sand filter & vacuum included. Phone 647-2180.
603372BM26

PROPANE Fridge with large upper freezer, excellent condition. One combination wood and propane stove, excellent condition.
Dressed 4x4 cedar 8 feet long. Dressed 2x6 in. spruce 8 feet long. Large antique dresser with engraved mirror. Antique sewing machine. Antique buffet in excellent condition. 1973 Chev station wagon - good running condition. 30 in. electric stove, good condition. One wood cook stove. 648-5823 or 453-7335.
60348BM19

SIX HORSE POWER Mercury outboard motor. Very good condition. Used. $250. Call 647-2737.
OTC

GLASS SHOWCASE, 6 ft x 2 ft, 3 feet high, oak, excellent condition. Phone 647-3543 or 647-2485.
60520BM26

ONE 30" Westinghouse Electic stove. Maurice Dumouchel. Call after 5:00 p.m. at 648-2492.
12352XJN2

FOR SALE LIVESTOCK

BLACK SHEEP. Doug Corrigan 647-3283.
60523BM26

GOOD quality oats (Rodney) and baled hay. Phone 455-2283.
1224XM26

REGISTERED Polled Hereford Bulls, top blood line. Keith Horner 648-2769 days, 647-3780 evenings.
605092BJN2

HORSES, GOATS, Labrador Pups, Alaskan Malamute Pups, Australian Shepherd (Cattle Dog) Pups, Good quality, reasonably priced. Call (819) 689-2957.
1208XM26

FOR SALE FARM PRODUCE

TOMATO PLANTS for sale. Joseph Picard, Charteris, P.Q. 647-2189.
60346B2M26

TIMOTHY SEED, Bob Crawford. Phone 648-2790.
OTC

CUSTOM SLAUGHTERING
AND PROCESSING
Beef federally graded
at no extra charge
BEACHBURG PACKERS
1-613-582-3414

FOR SALE PROPERTY

LAND FOR SALE - Approximately five beautiful acres with roling hill and white pine grove a few yards from the Ottawa River. Parts of lots 53-2 and 53-1 of Mansfield near Fort Coulonge, $7,900. Phone 684-7434.
otc

HANDYMAN SPECIAL near Aylmer on Ottawa River, 2 lots, one approximately 300x100 ft. and a joining lot 100x100 ft with cottage. 647-5401 or 1-613-824-1307 after 6:00 p.m.
1157X2M26

WANTED TO RENT

Wanted to Rent - Quyon - Small house or apartment with 2 bedrooms, June or July, please call collect Hull 770-4934 after 6 p.m.
602133BMJN2

WANTED TO RENT apartment or a house in Quyon area. 648-2020 after 4.
60371B3JN9

FOR SALE FARMS

FARM 135 acres. Calumet Island, Qué. 64 acres tillable, remainder bush. Log house & shed. Well fenced Phone 648-2395 after 4 p.m.
1238XM26

FOR SALE BUSINESS

LUCRATIVE well established restaurant with fast food outlet and licensed dining room. Up to date, week equipped throughout. Present gross ¼ million annually. Main St., downtown location situated in Geraldton, Ont. Well established - 40 years, 1980 Award Winner. Capital required to start: $40,000. Serious inquiries.... write or call to: Box 1420, Geraldton, Ont. P0T 1M0 Tel. 807-854-1383.
OWNA M26

FOR SALE HOUSES

3 HOUSES in Shawville, each containing 2 apartments, good tenants, no renovations necessary for single family dwelling. With one apartment rented, buyer could live in one of these houses with monthly payments from $200.00 to $350.00 Second mortgages available at 14 percent, financing can be negotiated to suit buyer. Every reasonable offer seriously considered. Call Jim Dods collect 6-7:30 p.m. 1-613-692-3944.
OTC

MOBILE HOME 14 ft x 68 ft. 3 bedrooms. Call 648-2639.
60508B2J2

3 BEDROOMS, bathroom, full basement. Bryson, Que. (Calumet Street). Robert Senack 648-2768.
602412BM26

QUYON - Must sell 2 bedroom bungalow built in 1973. Phone 684-5400.
60510B4J16

LARGE Brick house in Shawville. Two apartments attached. Large lot. Interested parties call 647-2550.
OTC

TWO BEDROOM BUNGALOW, finished rec. room, double garage. Bristol Lane, Quyon, Call Gerry McKenny at 458-2937 after 6 p.m.
X4JN16

LOST

SHORT-HAIRED, small black and white female dog called Tippy lost in Shawville. No collar. Call Mrs. Bruce Judd 647-2695.
1231XM26

HELP WANTED

TWO licenced mechanics for Manitoba Chrysler Dealership. Must have own tools. Housing available. Resume to M.C. Tweed, Tweeds' Garage Ltd., Medora, Man. R0M 1K0 Phone 204-665-2230.
OWNAM26

NOTICE

CEDAR LUMBER 6" x 6" and 4" x 4", 1" and 2", various lengths. Call after 6:00 p.m. Phone 648-2508 or 648-5966.
OTC

PROBLEM: Vandalism. Solution: Plexiglass will protect those easy to get into areas of your home and add better insulation as well. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OM26

TOWLE'S GREENHOUSES
HAVE FLOWERS
Geraniums, Allysum, Impatiens and Hanging Baskets; Pots and Flats; Balsam, Salvia, Petunias, Marigolds - dwarf and tall. Tumbergia, Climbing Black Eyed Susan, Pansy, Candy Tuft, Baby's Breath, Sweet William, Zennia (State Fair), Thumbalena.
VEGETABLE BEDDING PLANTS
TOMATOES - Hybrid Beefsteak and Bonnybest, Early Staking Roma Paste, Wonder Boy, Sweet Loo Cherry.
CABBAGE - Early and Late Storage
CAULIFLOWER and CELERY
TOWLE'S GREENHOUSES
R.R. 2, Shawville
Ten minutes from Shawville. 5 miles south on paved Sand Bay road, turn right on Front Road, second place on the right.
Call 647-3432

JENNY is our expert on engraved signs for business and home. Everything from a single nametage to complete office sign system. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
0M26

ACCOUNTING SERVICES
INCOME TAX
PETER B. SMITH
314 Main St., Shawville
647-2403 8:30 - 4:00
04M26

OLDTIME Country Music Club of Canada Annual Festival Weekend June 18-19-20, Newington (near Cornwall). Bluegrass - Hillbilly - Cowboy - Fiddling Dancing. Information 1421 Gohier, St. Laurent, Quebec H4L 3K2.
OWNA M26

BRIGHTON Flea Market open weekends. Free selling space. Auctions every Tuesday 7 p.m.. Sale: Limited plates, coins, much more. Tuesday, May 25th, 25 Richardson St. Brighton 1-613-475-3847.
OWNA M26

INCOME TAX, BOOKKEEPING
and ACCOUNTING. 647-3357
Ernest Gregory, Bristol Mines
57488B22JUNE2

BROADLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 59 Raglan St. No., Renfrew, Phone 432-8111 collect.
otc

VIDEO MOVIES & recorders for rent or sale. Al Utronki Appliance, TV, Video 15 Argyle St., Downtown Renfrew, 432-5318. "Over 82 movies to choose from".
OTC

FOR YOUR SPECIAL GIFTS see our large variety of Plaques (Anniversary, Wedding, Christening, Baby, etc.), Collector spoons (Constitution, Royal Couple, Souvenir, Praying hand, etc.), Royal Couple plates and mugs, Bibles (Giant print, Family and Children bibles), Sunday School supplies, Namebookmarks, Baby books, T-Shirts with religious transfers, Jewellery, Books, Cards, Notes, and a lot more at the **Wooden Shoe** Gift and Bible Shop, 50 Bruce St., Renfrew, (on Bruce exit), closed Mondays.
601834BJN2

FREE

LARGE LOVABLE PUPPY, part Labrador about 3 months. Good with children and livestock. Female 648-3668.
1222XM2 6

FOR SALE CAMPER UNITS

1979 CAMPER TRAILER Golden Falcon 22 ft. 6" long - sleep 6. Complete with combination fridge, gas stove and furnace. Hot water tank, toilet and shower, retractable awning. Phone 648-5668.
60202B3JN16

TENT TRAILER - 1977 used five times. Sleeps 6 $1900. Call 648-2261.
1153X2M26

TENDERS

SEALED TENDERS are requested by the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff, for Winter Road Maintenance of approx. 35 km. of roads.
Please specify bid per km.; for a five year contract beginning the winter of 1982-83.
Tenders to be received by the undersigned no later than 8:00 p.m., Tuesday, June 1, 1982.
Eldon Jennings
Sec.-Treas.
Sheen, Esher & Malakoff
Sheenboro, Quebec
J0X 2Z0
02M26

The Municipal Corporation of Portage du Fort
Box 59
Portage du Fort, P.Q.
J0X 2T0
683-3027
TENDERS are being accepted by this Municipality for an animal control officer for the year 1982-83. The tenders should be received by the Secretary-Treasurer not later than June 2, 1982 at 6 p.m.
SOUMISSIONS
Corporation municipale de Portage du Fort
Soumissions sont maintenant acceptées par la dite municipalité pour un mandataire pour le contrôle des animeaux pour l'année 1982 - 83. Les soumissions doivent être reçues par le secrétaire-trésorier le 2 juin 1982 au plus tard à 18:00 hres.
Fern Roy
Sec. Treas.
2BM26

ST. JOSEPH'S MANOR
Tenders for
Grass Cutting
Tenders should include information as to the type of machinery they propose to use. Tenders should be on an hourly basis and include the cost of gas, machine and operator. The lowest or any tender not necessarily accepted.
Tender in writing before May 31st to:
J.A. Larose
St. Joseph's Manor
Campbell's Bay, Que.
J0X 1K0

PONTIAC RECEPTION CENTRE
Tenders for
Grass Cutting
Tenders should include information as to the type of machinery they propose to use. Tenders should be on an hourly basis and include the cost of gas, machine and operator. The lowest or any tender not necessarily accepted.
Tender in writing before May 31st to:
J.A. Larose
Pontiac Reception Centre
Shawville, Que.
J0X 2Y0

Now is the time to plant PERENNIAL
The Tea Room will be open for your comfort.
PLANTS
The Tea Room will be open for your comfort
Trees & Shrubs, quality stock now available at
BELLE TERRE BOTANIC GARDEN
Herbs, Annuals, Biennials (Look for sign at south end of Otter Lake, the road is good.)

ALL NISSAN 1983 SENTRA
IN STOCK
BEST GAS MILEAGE OF ANY CAR IN CANADA
WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
Old Highway 17 W., Renfrew
432-2840
RM-46-1c

PUBLIC NOTICE

The undermentioned are just a few of our excellent selection of low mileage Import and Domestic Quality Used Cars and Trucks.

4 CYLINDERS

1982 PONTIAC J2000 4 Door Sedan, 8,500 km.

1981 PLYMOUTH Reliant K Car 4 Door Sedan, 24,000 km.

1981 CHEVY Chevette 5 Door Hatchback, 31,000 km.

1981 HONDA CIVIC 2 Door Hatchback, 12,000 km.

1981 CHEVY CHEVETTE 5 Door Hatchback, 26,000 km.

1980 PLYMOUTH Horizon 4 Door Sedan, 31,000 km.

1980 CHEVY Chevette 5 Door Hatchback, 32,000 km.

1980 BUICK Skylark 2 Door Coupe, 17,000 km.

1980 MERCURY Capri 2 Door Hatchback, 27,000 km.

1980 MERCURY Bobcat Rally, 52,000 km.

1979 HONDA Civic 2 Door Coupe, 61,000 km.

1979 PONTIAC Acadian 2 Door Coupe, 37,000 km.

—ALL CARRY 1 YEAR UNIVERSAL WARRANTY—

6 CYLINDERS

1981 CHEVELLE Malibu 4 Door Sedan, 18,000 km.

1981 FORD Fairmont 4 Door Sedan, 24,000 km.

1980 CITATION 5 Door Hatchback, 39,000 km.

1980 CITATION 2 Door X-11, 44,000 km.

1977 PLYMOUTH Volare Premiere, 83,000 km.

—ALL CARRY 1 YEAR UNIVERSAL WARRANTY—

LUXURIOUS 2 DOORS

1981 OLDSMOBILE Toronado FE, 39,000 km.

1981 FORD Thunderbird FE, 23,000 km.

1980 PONTIAC Parisienne 31,000 km.

1980 PONTIAC Parisienne 63,000 km.

1978 COUGAR XR7 41,000 km.

SPORT CARS

1982 PONTIAC Trans-Am 8,800 km.

1981 Convertible Z-28 CAMARO, 995 km.

1981 CAMARO Z-28 Loaded 31,000 km.

1981 CAMARO Z-28 Loaded 19,000 km.

1980 OLDSMOBILE 442-W30 28,000 km.

1980 DATSUN 280ZX 6 cyl. T-Bar, 63,000 km.

1980 PONTIAC Grand AM 31,000 km.

1979 TOYOTA Celica Supra 57,000 km.

1978 OLDSMOBILE Omega 83,000 km.

1977 NOVA Rally Sport 40,000 km.

1976 FIREBIRD 4 Speed 67,000 km.

1980 SUNBIRD FORMULA 47,000 km.

TRUCKS

1981 CHEVY Custom Deluxe, 11,800 km.

1981 CHEVY Custom Deluxe and Cap, 13,600 km.

1981 CHEVY Crew Cab 14,000 km.

1981 CHEV 12-Passenger Van, 11,900 km.

1979 CHEV Custom Deluxe and Cap, 47,000 km.

1976 DODGE Short Box 6 Cylinder Std. and Cap, 34,000 km.

4 x 4's

1982 DATSUN 4 x 4 Pick-up, 18,000 km.

1980 TOYOTA 4 x 4 Pick-up, 45,000 km.

1979 INTERNATIONAL SCOUT, 53,000 km.

1976 DODGE RAM Charger, 56,000 km.

Lapointe BROS PEMBROKE LIMITED
626 HIGHWAY 17 WEST, PEMBROKE
735-0634

FOR SALE CARS & TRUCKS

1969 International 648-2650.
1210X2JN2

1975 CHEV VAN, fully customized. Phone 647-3513.
11653XJN2

1981 FIREBIRD FORMULA AM FM Stereo cassette, 22,000 km. Price to be discussed. Call 819-683-2854 after 4:30 p.m.
OTC

WORK WANTED

WILL DO odd jobs, wallpapering, painting, etc. Call André 647-3151.
6032084J9

PONTIAC PAINTING - Barn roofs, exterior woodwork, stables, houses. Ray Lamothe, Calumet Island, P.Q. 648-2348.
12012XJN2

FOR RENT

ONE BEDROOM APARTMENT for rent all furnished in Otter Lake 453-7044 or 453-7622.
60322B2M26

70 ACRES CROP LAND for rent 2 miles from Shawville. Phone 647-3496.
50520BM26

RIVERSIDE bungalow, in the village of Calumet Island.
MAISON À LOUER près de la rivière dans le village de l'Ile du Grand Calumet. Phone - Appelez 648-2377.
60316B2M26

4 BEDROOM house for rent, bathroom, kitchen, living room, dining room, available 1st of June, 648-2989.
60214B2M26

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom house fully renovated, available immediately $195.00 per month Phone 648-5859.
603132BM26

COTTAGE, 2 bedrooms, 4 miles from Campbell's Bay, beach. 648-5804.
OTC

BRYSON - 2 bedroom apartment available May 15th. Phone 648-2222.
OTC

May 1st, 1982 occupancy, bachelor apartment, light, heat supplied. 647-2968 or 514-626-6754.
OTC

PASTURE, 100 well fenced acres, 70 clear, 30 bush, 2 year-round creeks. Bristol 684-5257 (Aylmer) call collect.
1200XM26

Well watered pasture, Shawville Area. 647-3216.
605192BJN2

NORWAY BAY - 2 bedroom cottage within walking distance of beach. Seasonal or yearly. Contact J. Arbic at 1-613-623-2405.
60512B1M26



Mrs M Cushing
Diocesan President

Diocesan Convention May 29th

Mrs M Cushing, Diocesan President, announces a convention of the Diocese of Pembroke to be held Saturday, May 29th at St Martin's School in Whitney. The all day session beginning at 9 am, will include an address by Donald Maiden of the Ministry of Education on Bill 82 and words from Mrs M J Cullen of Sudbury, a Vice-President of the Ontario Provincial Council of the Catholic Women's League, at the evening banquet.

For further information contact Mrs Clare Flagler, Convenor of Public Relations, Pembroke Diocesan Council, Catholic Women's League.

TIPS ON TRIPS
Samsonite's Traveler Advisory Service

—Place heavy items at the bottom of the case, near the hinges at the back.

—Distribute weight evenly from side to side. A balanced case is easier to carry.

—Pack shoes heel to toe. Use fabric shoe mitts to keep from soiling clothing.

—Fill the space inside your shoes with neatly rolled socks or hose.

—For convenience and safety put make-up and other liquids in plastic containers.



The world's altitude record by a model aircraft is 26,929 feet.

Church Services

This list is a free service of THE EQUITY. All changes must be received in writing in THE EQUITY office before 5 p.m. Monday.

ANGLICAN PARISH OF CAMPBELL'S BAY
Father Dan Cooper, Pastor
Tel. 648-2920

St. James', Otter Lake 9:am
St. George's, Campbell's Bay 10:30am
St. George's Portage du Fort 12 noon

Anglican Services for the Parish of Clarendon are cancelled for Sunday, May 23rd to allow our people the opportunity of attending "The Christian Festival" in Ottawa.
One ecumenical service will be held at the United Church in Shawville at 10 a.m. for those unable to attend the Festival.
Buses to the Festival will be leaving St. Paul's Church on both
and Sunday at 11:30 a.m.
For more information call Mrs. Shirley Munro at 647-2647 or Mrs. Brian Judd at 647-2691.

UNITED CHURCH
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrews-Knox 11 a.m.
Mid-Week Bible Studies and Children's Groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley 9:30 a.m.
Tuesday 2 p.m. Bible Study
Quyon 11 a.m. service
Tuesday 2 p.m. Bible Study

Aylmer United Church
164 Main St, 684-5345
Rev. Richard Delorme B.Th.
Sunday services 10:30 a.m.
Sunday School and Nursery.

Pastoral Charge of Campbell's Bay and Bryson
Rev. Dan Cooper, 648-2920

St. Andrew's Campbell's Bay
April 25 10:30 a.m.

ROMAN CATHOLIC
Our Lady of Perpetual Help
Waltham - Rev. Father Nil Guillemette and Rev. P. Tait
Mass Saturday 7:00 p.m.
Sunday 9 a.m.

St Edward's Parish
Bristol Mines
Rev. M.R.Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Immaculate Conception
Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

St John the Evangelist
Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

St Charles Borromeo
Otter Lake, Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.

St James, Portage du Fort
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

St Mary's Parish, Quyon
English Mass Sat. 7:30 p.m.
Eng. Mass Sunday 11 a.m.
Mess en français
Dimanche 9:30 a.m.

St Francis Assissi
Wolf Lake, Fr. Grimard
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

St Dominique Parish
Luskville
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m. French
Sunday 9:30 a.m. English
Sunday 11 a.m. French

St Paul's, Aylmer
61 Notre-Dame St. 684-5318
Fr. Marc-André Lafrenière
Masses Monday, Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m., 10:30 a.m. 12 noon, and 5 p.m.

St Mark's, Aylmer
160 Main St, Fr. Michaud
Monday and Tuesday 9 a.m.
Wed., Thurs, Sat. 7 p.m.

St-Pierre de Fort-Coulonge
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine -
Friday 7:30 p.m.
Sunday 9:30 and 11:30 a.m.
Eng.
Lundi à vendredi 7 a.m.
Messe Dominicale -
Samedi 7 p.m.
Dimanche 8, 10:30 a.m. 7 p.m.

BAPTIST
Otter Lake
Mr. Roy Godber
11 a.m. Service and S.S.

Aylmer Baptist
Sunday at 11 a.m. and 7 p.m. at St Andrews Presbyterian Church, Court and Charles St.
Pastor D. Estabrooks

CHURCH OF THE LIVING GOD
At James Crawford's, RR3, Campbell's Bay on Otter Lake Road, REv. R. Rivest
10 a.m. SErvice and S.S.

At Rev. Rhéal Rivest home, Hwy 148 second east of the Oasis Motel -
Sunday evening 7:30 p.m.
Bible Study Wed. 7:30 p.m.

FREE METHODIST
Campbell's Bay
To be arranged
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Worship 7 p.m.
Monday C.Y.C. 6:45 p.m. (bi-monthly)
Wednesday Bible Study and Prayer 8 p.m.
Friday Young People's bi-monthly 7 p.m.

JEHOVAH'S WITNESSES
Shawville - Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic Sch.
Thursday Service 8:30 p.m.

LUTHERAN
Zion and St John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches 11 a.m.
Ladysmith Lutheran Church 9:30 a.m. and 11:00 a.m.

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle
Shawville, Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday Sch.
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family

Bristol Ridge
Pastor M. Purdie
10:00 a.m. Christian Education Hour
11:00 a.m. Morning Worship
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

PRESBYTERIAN
St Andrews, Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and S.S.

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and S.S.

St Andrews, Aylmer
Corner of Court and Charles
Rev. Willis Sayers, 684-4686
Service 9:30 a.m.
Sunday School 9:45 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville, Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wednesday 8 p.m. Prayer and Bible Study

UNITED PENTECOSTAL
Murrell's Centre, Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Serv.
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Anderson Cottage
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service

Little Stone Church
Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

WESLEYAN
Pastor: Mr. Stuart Marples
Sun. School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Servsice 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible Study
Youth Group - 8 p.m. Wed.

Waltham, Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wed. 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay, Jack Warder
6 p.m. Sunday School
7 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

PERSPECTIVE

REV. ED. McCAIG

The road in front of Mrs Thomas' house was only gravelled —the pavement ended a half-mile short of her gate. The dust from an occasional passing car would drift lazily into her yard and settle around the lilac bushes along the fence. The road had originally been the main highway from southern Ontario to Parry Sound, but many years ago it had been replaced by a new paved highway a few hundred yards to the east. The old store in the little village had been closed for many years, and its grey siding and boarded-up windows now offered little resistance to the wind and the rain. Across the road from Mrs Thomas' house there was still a little white frame church, but it was now called a mission, and was open only in the summertime. The community that had once thrived here was slipping away. The world was passing it by.

Mrs Thomas, however, seemed unaffected by the changes that were happening around her. She was content to live alone in her little house by the gravel road and do the things she had always done. She was in her middle seventies, and like the faded insul-brick siding on her house, she was beginning to show signs of age. She was no longer able to trim the lilac bushes, or remove dead branches from the gnarled trees that overshadowed the house, or give the fence a new coat of paint. Still, her mind was as clear as it had ever been, and the welcome that awaited anyone who dropped in was still as warm as her heart. The things she was yet able to do she did with joy. She crossed the road to the little church on Sundays, when she was able, and listened to an old recording of some long-forgotten Gospel singer, when she was not. She baked cookies to offer to her occasional guests. And she spent long hours with her crochet needles, hooking beautiful doilies that younger people no longer knew how to make.

Somewhere in a far-off city was her only son, who appeared for a short time every summer with his boat and trailer, and spent most of his time on one of the nearby lakes. The son had one daughter, who was her grandmother's pride and joy. No one could visit in the little house by the dusty road without hearing about the girl's latest achievements. She had just turned seventeen, and most of her concerns now centred around a boy with a Honda motorbike; but she had always thought a lot of her grandmother. She would come with her family for a visit this summer, as she had always done.

This year, however, would be different. Her grandmother was working on something special. Whenever a friend would drop by for a cup of tea, Mrs Thomas would go to a drawer and proudly return with a huge white bundle in her arms. It was a beautiful lace tablecloth, the finest thing she had ever made. It was entirely crocheted, and had taken hundreds of hours of work and miles of thread. It was to be the granddaughter's wedding present some day, Mrs Thomas told her friends, but she knew she could not wait until then to show it to her. This summer she would surprise the girl and show her the gift she would someday receive.

One day in early summer the girl arrived. She walked in with the usual, "Hi, grandma!", and sat down at the kitchen table. Mrs Thomas excitedly told her to stay there, went to her drawer, and returned with the tablecloth. She spread it out carefully on the table, and finally said, "There! How would you like something like that?"

The girl looked at the tablecloth for a moment, and then spoke the words that broke her grandmother's heart: "Oh, grandma, I don't care for those sorts of things."

For what seemed like eternity, Mrs Thomas' world stood still. She did not know what to say or do. Finally she picked up the cloth and carried it back to the drawer without a word. There was nothing more to be said.

A few weeks later a community organization in town was surprised to receive a lace tablecloth as a donation for a money-raising project. The members of the organization were pleased at the money it brought in. None of them ever knew of the love that had led to its creation. And the granddaughter never realized the worth of what she had lost.

The New Testament tells the story of that moment in history when God gave his very best gift to the world he loved. The gift was his Son Jesus. That gift was also rejected—and a cross outside Jerusalem was the mark of man's indifference to that love.

But the story did not end there. The resurrection that followed was a new beginning. And in the end, not everyone rejected the gift: those who did receive Jesus were given the right to become God's children (John 1:12).

Those who still receive the gift can still become God's children today.

Pontiac Community Hospital

is pleased to announced that starting May 31, 1982 the laboratory will be opened for out-patients from 8:30 - 12:00 and from 1:00 - 3:00

Please have your hospital card made up at the reception desk. We will need it. We hope these new hours will be more convenient and will help to serve our population better.

Reine McGrath
Chief Technologiste

Superior Cottage Improvements

Free Estimates Call 455-2684 Reasonable Rates

PAINTING: Interior, Exterior, Barns, Etc.
CLEANING: Leaves & Needles, Eavestroughs, Beach, General, Grass Cutting
RENOVATIONS: Porches, Bedrooms, Boathouses, etc.
ROOFING: Shingles, Tar & Gravel, Repairs
LANDSCAPING: Tree & Shrub Removal, Maintenance, Sod Laying
ADDITIONS: Garages, Docks, Rafts
INSULATING: All Types
FENCING: Chain, Wood, Farm Style
FARM HELP SERVICES: Haying, Plowing, Etc.
POOL MAINTENANCE: Installations & Cleaning
MASONRY : Barbecues & Small Additions
SEPTIC: Digging & Cleaning

NO JOB TOO BIG OR SMALL - 24 HOUR SERVICE

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

Notice of Public Hearing

The Railway Transport Committee of the Canadian Transport Commission will hold a public hearing in Campbell's Bay, Que. June 15, 1982 on the following matter:

- an application by Canadian Pacific Limited pursuant to Section 253 of the Railway Act, for authority to abandon the operation of a portion of the Waltham Subdivision from Wyman (mileage 34.0) to Waltham (mileage 77.5), in the province of Quebec.

The amounts of actual losses in respect of Canadian Pacific's Waltham Subdivision in each of the prescribed accounting years are as follows:

Year	Total Costs $	Revenues $	Actual Loss $
1978	235,370	55,591	179,779
1979	319,285	68,785	250,500
1980	357,642	61,293	296,349

The hearing will start at 9:30 a.m., Tuesday, June 15, 1982, in the Campbell's Bay Provincial Court, John Street, Campbell's Bay, Québec.

Any person desiring to make a written submission in respect of the said application may do so by mailing same to the Secretary, Railway Transport Committee, Canadian Transport Commission, Ottawa, Ontario, K1A 0N9, at least ten (10) days prior to the date of the hearing with a copy to Mr. G.P. Miller, Q.C., General Solicitor, Canadian Pacific Limited, Law Department, Room 234, Windsor Station, Montreal, Québec, H3C 3E4.

Any person wishing to appear and be heard in either of the two official languages may give evidence or address the Commission and expect to be able to follow the proceedings of the hearing in the official language of his or her choice.

J. O'Hara
Secretary
Rail Transport Committee

Canada

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

Avis d'audience publique

Le Comité des transports par chemin de fer de la Commission Canadienne des transports tiendra une audience publique à Campbell's Bay (Québec) le 15 juin 1982, relativement à:

- la requête présentée par Canadien Pacifique Limitée, en vertu de l'article 253 de la Loi sur les chemins de fer, en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation d'une partie de la subdivision Waltham depuis Wyman (point milliaire 34.0) jusqu'à Waltham (point milliaire 77.5) dans la province de Québec.

Les montants des pertes réelles relativement à la subdivision Waltham de Canadien Pacifique Limitée, pour chacune des années de comptabilité prescrites, ont été les suivants:

Année	Coûts totaux $	Recettes $	Perte réelle $
1978	235,370	55,591	179,779
1979	319,285	68,785	250,500
1980	357,642	61,293	296,349

L'audience débutera à 9h30 de l'avant-midi, le mardi 15 juin 1982, à la Cour provinciale de Campbell's Bay, rue John, Campbell's Bay, Québec.

Toute personne désireuse de faire des représentations relatives à la requête pourra les faire parvenir par le courrier au Secrétaire, Comité des transports par chemin de fer, Commission canadienne des transports, Ottawa, Ontario K1A 0N9, au moins dix (10) jours avant la date de l'audience. Dans le même délai, une copie de telle représentation devra être expédiée à M. G.P. Miller, c.r., Procureur général, Canadien Pacifique Limitée, Contentieux, Pièce 234, Gare Windsor, Montreal, Québec, H3C 3E4.

Les parties et les intervenants peuvent soumettre des documents, témoigner ou intervenir devant la Commission soit en anglais, soit en français et le public peut s'attendre à suivre les délibérations des audiences dans la langue officielle de son choix.

J. O'Hara
Secrétaire
Comité des transports par chemin de fer.

Canada

RICHELIEU
MARCHÉ SEPTEM

Front Street, Campbell's Bay, Que.
Phone 648-2951

- STORE HOURS -
TUESDAY - 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
WEDNESDAY - 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
THURSDAY & FRIDAY - 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
SATURDAY - 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

super SPECIAL!
ICE CREAM
2 Litre $1.89
BUY ONE - GET ONE
FREE!

SPECIALS IN EFFECT MAY 24th to MAY 29th

Maple Leaf
Sliced regular or hint of Maple
RINDLESS BACON 500 g **$2.68**

Maple Leaf
Regular or wax
BOLOGNA or mock chicken sliced 375 g **$1.48**

Maple Leaf
Sliced
COOKED HAM 175 g **$1.78**

Frozen
COD FILLETS Boneless 600g **$2.78**

Flamingo Breaded
FRIED CHICKEN Pieces, frozen 900 g **$3.98**

Canada Grade 'A'
FRIED CHICKEN under 1.8 kg (4 lbs) **$2.18/kg** **$99¢/lb**

MOZZARELLA CHEESE **$6.13/kg** **$2.78/lb**

Taillefer
FRANKFURTERS 454 g **$1.59**

Taillefer
CRETONS 300g **$1.98**

Taillefer
COLESLAW 500g **$1.38**

Da Vinci
All Dressed
MINI PIZZA 375 g **$2.18**

Maple Leaf
SMOKED COTTAGE ROLL 1 kg - 1.5 kg (2-3 lb) **$5.69 kg** **$2.58/lb**

Maple Leaf
PEPPERONI OR SALAMI STICK 250 g **$1.78**

Maple Leaf
Frozen
PURE PORK SAUSAGES 500 g **$2.48**



Frozen
PORK/BEEF SAUSAGES **$3.04/kg** **$1.38/lb**

Mérite
BONELESS HAM
Quebecois style
ready-to-serve, half
$5.25/kg **$2.38/lb**

Richelieu Smoked
PORK PICNIC SHOULDER
2.2kg - 3kg (5-7 lb)
$2.60/kg **$1.18/lb**

FRESH
CHICKEN BREASTS
No back
$3.48/kg **$1.58/lb**

FRESH
CHICKEN LEGS
No back
$2.60/kg **$1.18/lb**

Mérite
MOCK CHICKEN LOAF
piece or sliced
$3.70/kg **$1.68/lb**

CORONATION PICKLES
Bread and Butter, Baby Dill, Mixed Sweet
Reg. 1.95 - SAVE 96¢
750 mL jar **99¢**

RICHELIEU - OUTDOOR
GARBAGE BAGS
10 in a pack - SAVE 60¢
79¢

UNCLE BEN'S
CONVERTED RICE
907 g. box - SAVE 62¢
$1.79

RICHELIEU - 500 mL jar
JAM WITH PECTIN
Strawberry or Raspberry
Reg. 1.75 - SAVE 76¢
99¢

RICHELIEU PASTAS
Spaghetti, Spaghettini, Cut Macaroni
Cello 1 kg
97¢

Frozen Food
WELCH'S
Concentrated
GRAPE JUICE
341 mL cont.
$1.29

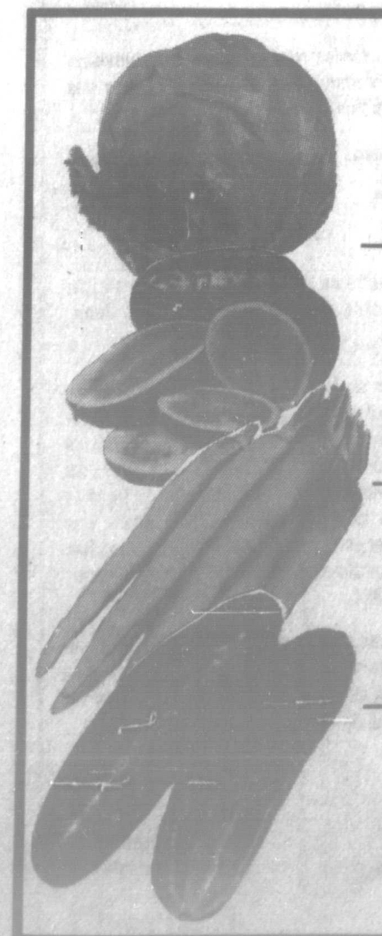
RICHELIEU - INDOOR
GARBAGE BAGS
10 in pack
3/$1.00

RICHELIEU
BATHROOM TISSUE
Yellow, White - 4 roll pack
$1.19

RICHELIEU
TOMATO PASTE
156 mL tin
3/$1.00

RICHELIEU
TOMATO JUICE
540 mL tin
2/85¢

RICHELIEU
SOFT MARGARINE
907 g cont.
$1.39



Canada No. 1 grade
California
ICEBERG LETTUCE
68¢ EA.

U.S. WATERMELON
57¢/kg **26¢/lb**

Canada No. 1 grade, cello
U.S. CARROTS
$1.59/ 2.27 kg (5 lb)

Canada No. 1 grade
U.S. Super Select CUCUMBERS
2/59¢

PEEK FREANS
COOKIES
Assorted Flavours
400 g cont.
$1.68

ENCORE
Chicory
Instant Coffee
227 g jar
$4.99

Nescafé
INSTANT COFFEE
283 g jar
$5.29

Nestea
ICED TEA
Regular or Tropical mix
680 g cont.
$3.19

BOVRIL
Luncheon Meat
340 g cont.
$1.49

Spring Water
PERRIER
4 x 341 mL bottles
$1.69

Kraft
CARAMELS
Assorted
Cello 397 g
$1.49

Kraft
REAL MAYONNAISE
500 mL jar
$1.47

Kraft
Grated
PARMESAN CHEESE
125 g cont.
$1.49

Spread
MAP-O-SPREAD
Sweetened Butter
794 g cont.
$1.69

Soft Drinks
PEPSI-COLA
Regular or Diet
Returnable Bottles
6 x 750 mL
$2.99

Tarts
TART-O-BEC
Sugar, Butter,
Pecan, Strawberry
Box of 6
$1.09

Dare
M.M. CANDIES
Bananas, Peanuts,
Strawberries
250 g bag
$1.39

Dare
COOKIES
Cinnamon Danish, Country,
French Creams
450 g bag
$1.79

Kraft
REGULAR DRESSING
Italian, Creamy Cucumber,
French, Coleslaw, Catalina
500 mL cont.
$1.39

RAID
INSECT STRIP
Ea.
$3.79

DURACELL
ALKALINE BATTERIES
Assorted
1 or 2 per pack
$3.29

Raid
BUG KILLER
Deep Woods
200 g spray
$4.49

New Freedom Maxi
SANITARY NAPKINS
Reg or Deodorant
Box of 12
Super - Box of 10
$1.59

Match Light
CHARCOAL BRIQUETS
1.81 kg bag
$2.69

Grill Time
CHARCOAL BRIQUETS
9.07 kg bag
$5.49

Mistral
BUBBLE BATH
Lemon, Sea Bath
Bubble Gum
1 l cont.
$1.39

Band-Aid Johnson
ADHESIVE BANDAGES
Box of 25
$1.19

Super Coast
BEAUTY SOAP
Ea.
98¢

Kotex
Lightdays
SANITARY NAPKINS
Box of 30
$2.19

Baggies
STORAGE BAGS
Box of 20
69¢

Glad
FREEZER BAGS
Large - box of 10
Medium - box of 20
99¢

Glad
FREEZER BAGS
Box of 25
79¢

Kleenex Boutique
FACIAL TISSUES
Box of 120
89¢